

BENQ-SIEMENS



Issued by
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2006
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
under trademark license of Siemens AG

www.BenQ-Siemens.com/m81



M81

Avvertenze di sicurezza	2	Mailbox vocale/Servizi CB	36
Presentazione del telefono	6	Internet	37
Simboli del display	8	Impostazioni	39
Messa in funzione	9	Organiser	49
Accensione/spengimento/ inserimento del PIN	12	Altro	51
Istruzioni generali	13	Sveglia	54
Sicurezza	16	Media Player	55
Inserimento testo	18	File personali	56
Telefonare	20	Mobile Phone Manager	59
Contatti	23	Servizio Clienti	60
Lista chiamate	26	Cura e manutenzione	62
Fotocamera	27	Dati del telefono	64
SMS/MMS	29	SAR	65
e-mail	34	Certificato di garanzia	66
WAP Push	35	Contratto di licenza	67
		Indice analitico	70

Questa è la versione breve del Manuale d'uso.
La versione completa è disponibile in Internet all'indirizzo:
www.BenQ-Siemens.com/m81

Avvertenze di sicurezza

Informazioni per i genitori

Leggere le istruzioni di funzionamento e le avvertenze attentamente prima dell'utilizzo. Spiegare il contenuto ai bambini e i pericoli associati all'uso del telefono.



Osservare le disposizioni di legge e le restrizioni locali quando si utilizza il telefono. Ad esempio negli aeroplani, nelle stazioni di servizio, negli ospedali o durante la guida.



I telefoni cellulari possono interferire con il funzionamento di apparecchiature mediche, come dispositivi per l'udito e pacemaker. Tenere il telefono ad almeno 20 cm di distanza dal pacemaker. Tenere il telefono sull'orecchio opposto al pacemaker. Per ulteriori informazioni consultare il proprio medico.



I toni di avviso, i contenuti musicali e le conversazioni in viva voce vengono riprodotte tramite l'altoparlante. Non tenere il telefono sull'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione Vivavoce. Se non vengono rispettate queste avvertenze, vi è il rischio di danni permanenti all'udito.



Si consigliano solo Batterie Originali (prive di mercurio al 100 %) e caricabatterie Originale. Altrimenti si rischiano danni gravi alla salute e al telefono. La batteria, ad esempio, potrebbe esplodere.



Non collocare il telefono vicino a supporti di dati elettromagnetici come carte di credito e dischetti del computer. Le informazioni ivi contenute potrebbero andare perse.



Non fissare lo sguardo sul LED (ad esempio, interfaccia ad infrarossi attivata, LED del flash) con lenti di ingrandimento a causa della radiazione.

Il presente prodotto è conforme alla norma IEC/EN 60825-1 "Sicurezza dei prodotti laser" relativa a prodotti della classe LED 1M; tali prodotti sono sicuri se usati in condizioni di funzionamento ragionevolmente prevedibili.



Esiste il rischio che i pezzi minuti, come per esempio la scheda SIM, i tappi di chiusura, l'anello dell'obiettivo, il coperchio dell'obiettivo e la RS MultiMediaCard vengano smontati e inghiottiti dai bambini piccoli. Pertanto il telefono deve essere conservato fuori dalla loro portata.



La tensione di rete indicata sull'alimentatore (V) non va superata. Altrimenti l'apparecchio di ricarica può essere danneggiato irrimediabilmente.

Durante la ricarica della batteria, l'alimentatore deve essere inserito in una presa elettrica facilmente accessibile. L'unico modo per disattivare il carica-batterie terminata la ricarica della batteria consiste nel disinserirlo dalla presa.



Aprire il telefono soltanto per sostituire la batteria (priva di mercurio al 100 %) o la scheda SIM e la RS MultiMediaCard. Non aprire mai la batteria. Non sono ammessi altre modifiche al telefono, che invalideranno la garanzia.



Il telefono può provocare interferenze nelle vicinanze di un apparecchio di TV, radio e PC.



L'utilizzo di auricolari e cuffie ad alto volume può comportare danni permanenti all'udito. L'ascolto prolungato di musica ad alto volume potrebbe diventare un'abitudine ma può danneggiare l'udito. Impostare il volume su un livello di sicurezza. Se si avverte un fischio alle orecchie, ridurre il volume o smettere di utilizzare l'apparecchio.



Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui la D.Lgs. n° 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n° 22/1997).



Usare solo Accessori Originali. In questo modo verranno evitati rischi alla salute e al prodotto e sarà garantita l'osservanza di tutte le disposizioni corrispondenti.

L'utilizzo improprio provoca l'annullamento della garanzia! Queste avvertenze di sicurezza valgono anche per gli Accessori Originali.

L'uso improprio dell'apparato e dei suoi componenti esclude qualsiasi garanzia!

BenQ Mobile si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, senza notificare ad alcun ente o persona fisica, in parte o tutto il contenuto del presente manuale per correggere eventuali errori tipografici, d'immagine e di contenuto o per aggiornare le caratteristiche tecniche.

Tali cambiamenti saranno inseriti nelle edizioni successive del presente manuale.

Grazie per aver scelto un telefono BenQ Mobile.

I cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, di conseguenza possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. appoggiati al corpo. In questo caso, durante il trasferimento dati (GPRS) è necessario mantenere una distanza di **1,5 cm**.

Bluetooth®

Il telefono dispone di un'interfaccia Bluetooth che consente di collegare senza fili il telefono alla cuffia di un dispositivo viva voce per automobili o ad altri apparecchi compatibili con Bluetooth.

Per assicurare un collegamento sicuro degli apparecchi evitando che terzi possano accedere via radio al telefono, è necessario osservare i seguenti punti:

- Quando si collegano per la prima volta due apparecchi, il cosiddetto "pairing", il collegamento, dovrebbe avvenire in un ambiente fidato.
- È necessario che, nel corso di tale operazione, entrambi gli apparecchi si identifichino una sola volta mediante password/PIN. Per garantire un livello di sicurezza sufficiente bisognerebbe scegliere una combinazione numerica difficile da indovinare, possibilmente a 16 cifre (qualora non venga già fornito un PIN)
- Il passaggio all'accettazione automatica del collegamento ("collegamento senza conferma") dovrebbe essere eseguito solo in casi eccezionali.
- In generale, il collegamento dovrebbe avvenire solo con apparecchi fidati, al fine di ridurre al minimo eventuali rischi per la sicurezza.
- Per quanto possibile, bisognerebbe limitare la "visibilità" del proprio telefono. In tal modo è possibile ridurre sensibilmente la probabilità che apparecchi sconosciuti stabiliscano un collegamento con il proprio telefono. A tal fine, nel menu Bluetooth, cambiare l'opzione **Visib. ad altri** da **Sempre visib** a **Non visibile** (pag. 41).

- Il nome del telefono viene trasmesso durante il collegamento Bluetooth. Al momento della consegna, il nome del telefono è l'"ID Bluetooth". Quando si attiva per la prima volta il Bluetooth o, in un secondo momento, nel menu Bluetooth è possibile modificare questo nome (Mio nome BT, pag. 41).
- Se non si fa uso del Bluetooth, sarebbe opportuno disattivare tale funzione.

Prima di utilizzare accessori o telefoni cellulari Bluetooth all'interno di un veicolo, consultare il manuale delle istruzioni del veicolo riguardo ad eventuali limitazioni nell'uso di prodotti di questo tipo.

Il marchio registrato ed il logo Bluetooth® sono di esclusiva titolarità di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso degli stessi da parte di BenQ Corp. è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali utilizzati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Presentazione del telefono

① Tasti funzione

Le funzioni di questi tasti vengono indicate sotto forma di **testo**/simboli (per es. ☎✉).

② Tasto di connessione (verde)

Comporre il numero/nome visualizzato/selezionato, rispondere alle chiamate. In stand-by, mostrare gli ultimi numeri composti.

③ Tasto On/Off/di fine chiamata (rosso)

- Se il telefono è spento: premere per accenderlo.
- Durante una conversazione o in un'applicazione: premere **brevemente** per terminare.
- Nei menu: ritorno in stand-by.
- In stand-by:
Premere **a lungo** per spegnere il telefono;
premere **brevemente**: menu di spegnimento.

④ Tasto Media Player

Tasto diretto per Media Player.

⑤ Tasto Internet

Tasto per l'accesso a Internet se non è stato preimpostato diversamente.

⑥ Tasto centrale



Premere il tasto centrale per aprire il menu principale oppure per avviare un'applicazione o una funzione (pag. 14).

⑦ Tasti di navigazione

In stand-by:

- Aprire i profili utente.
- Aprire i contatti.
- Aprire la cartella In Entrata.
- Avviare la fotocamera.

Nelle liste, nei messaggi e menu:

- Scorrere verso l'alto/il basso.

Durante una conversazione:

- Aprire i contatti.



- ① **Antenna integrata**
- ② **Altoparlante**
- ③ **+ / - Regolazione del volume**
- ④ **Display**
- ⑤ **Suoneria**
 - Premere **a lungo** in stand-by: attivare/disattivare tutti i segnali acustici (sveglia esclusa).
 - Premere **a lungo** durante una chiamata in entrata: disattiva la suoneria solo per la chiamata attuale.
- ⑥ **Blocco tasti**

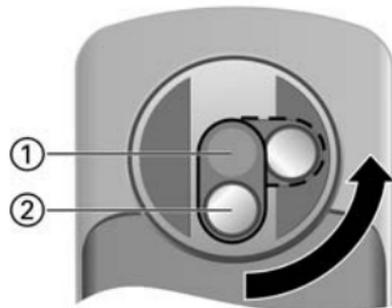
Premere **a lungo** in stand-by: attiva/disattiva il blocco dei tasti.
- ⑦ **Presca per connettore**
- ⑧ **Alloggiamento per scheda RS MultiMediaCard**



- ① **Flash/pila tascabile**

Accendere/spegnere la pila tascabile: premere **5 jmi** (modifica, vedere pag. 42).
- ② **Obiiettivo della fotocamera**

Per proteggere l'obiettivo della fotocamera, spostare la copertura a destra di 90° (protezione contro sporcizia/urti e umidità).



Simboli del display

Simboli del display (selezione)

 Intensità del segnale

 Livello di carica della batteria, per es. 50 %

 Contatti

 Lista chiamate

 Internet/portale Operatore di Rete

 Giochi

 Organiser

 Messaggi

 Fotocamera

 Altro

 Media Player

 File personali

 Sveglia

 Impostazioni

 Tutte le chiamate vengono inoltrate

 Suoneria (bip) spenta

 Avviso acustico impostato

 Blocco dei tasti attivo

 Attivato e disponibile

 Connessione del browser in corso

Eventi (selezione)

 Memoria SMS esaurita

 Memoria MMS esaurita

 Memoria telefono esaurita

 Impossibile accedere alla rete

 Posta in Entrata

Simboli dei messaggi (selezione)

 Non letto

 Letto

 Inviato

 Ricevuta segnalazione MMS

 MMS con contenuto DRM (pag. 13)

 E-mail con allegato

 Ricevuto messaggio vocale

Messa in funzione

Al momento della fornitura, sul display del telefono è presente una pellicola protettiva. Rimuoverla prima di utilizzare il telefono.

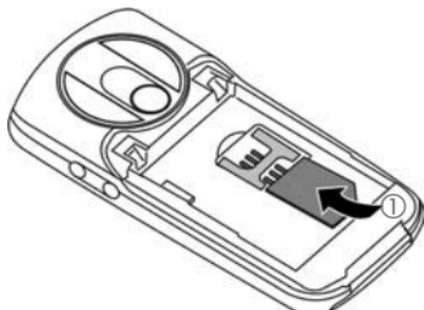


In rari casi, a causa della presenza di scariche statiche sul display, possono comparire brevi alterazioni del colore. In genere, tuttavia, queste scompaiono da sole nell'arco di ca. 10 minuti.

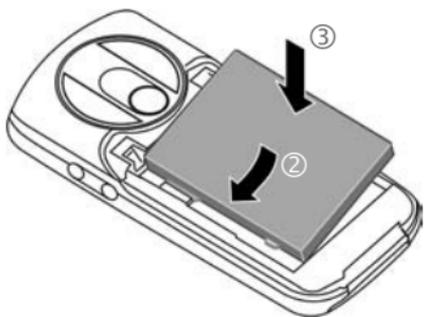
Inserimento della scheda SIM/della batteria

L'Operatore di Rete fornisce una scheda SIM sulla quale sono salvate tutte le informazioni relative alla rete. Se si riceve una SIM in formato carta di credito, staccare la sezione piccola ed eliminare le eventuali sporgenze di plastica rimaste.

- Inserire la scheda SIM con i connettori rivolti verso il basso nell'apposita sede. Con una leggera pressione, inserire completamente la scheda fino all'innesto ①. Verificare che l'angolo tagliato sia posizionato correttamente.



- Inserire la batteria lateralmente nel telefono ② e spingerla verso il basso ③ finché si innesta.



- Per togliere la batteria premere sulla linguetta sul lato della batteria ed estrarla.

- Collocare il coperchio della batteria leggermente scentrato ④ quindi farlo scivolare fino a bloccarlo in posizione.



- Per toglierlo, premere il coperchio della batteria ⑤, e farlo scivolare fuori dal telefono ⑥.



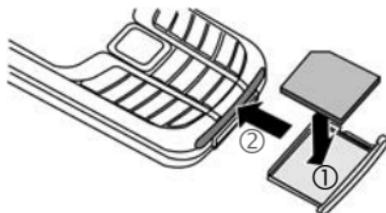
Informazioni supplementari

Spegnere il telefono prima di estrarre la batteria!

Sono supportate solo schede SIM da 1,8 volt e 3 volt. Per schede SIM diverse, rivolgersi al proprio Operatore di Rete.

RS MultiMediaCard™

- Per inserire la scheda, disporla nell'apposito supporto ①, assicurandosi che l'angolo tagliato sia posizionato correttamente. Spingere il supporto con la scheda nel telefono, fino al completo innesto ②.



- Prima dell'estrazione, nel menu Opzioni di File personali richiamare la funzione Espelli scheda. In questo modo i dati non ancora salvati saranno memorizzati e si eviterà la perdita di informazioni.

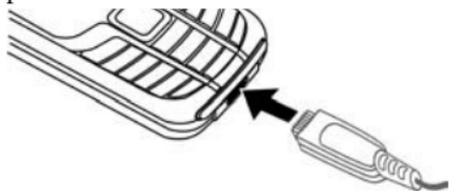
Per l'estrazione, premere il bottoncino ③ (per es. con uno spillo). In questo modo fuoriesce il supporto della scheda, permettendone così l'estrazione.



Caricamento della batteria

Caricamento

Al momento dell'acquisto, la batteria non è completamente carica. Inserire il cavo caricabatteria nell'apposito connettore del telefono e l'alimentatore con spina integrata nella presa elettrica. Caricare per almeno **due ore** (per il caricamento tramite USB, vedere pag. 48) Non interrompere prematuramente il processo di carica.



Visualizzazione durante il processo di carica

Tempo di carica

Una batteria scarica raggiunge il caricamento completo dopo circa 2 ore. Il processo di carica può avvenire soltanto a temperature comprese tra +5 °C e +45 °C. Con una differenza di temperatura nell'ordine di 5 °C, il simbolo di ricarica lampeggia indicando così la condizione di criticità. Non superare la tensione di rete indicata sull'alimentatore.

Tempi di funzionamento

I tempi di funzionamento dipendono dalle diverse condizioni di rete e di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente l'autonomia in stand-by

del telefono. Evitare quindi di esporre il telefono ai raggi solari o di posarlo su una fonte di calore (autonomia in conversazione, stand-by vedere pag. 64).

Simbolo di carica non visibile

Se la batteria è completamente scarica, il simbolo di carica non compare immediatamente al momento del collegamento con il caricabatteria. Esso sarà visualizzato al più tardi due ore dopo. In questo caso la batteria sarà completamente carica dopo 3 – 4 ore.

Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione al telefono!

Visualizzazione durante il funzionamento

Simboli sul display dello stato di carica della batteria durante il funzionamento (scarica-carica):



Quando la batteria sta per esaurirsi, viene emesso un segnale acustico. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato correttamente soltanto al termine di un processo ininterrotto di carica/scarica. Non rimuovere quindi la **batteria senza motivo e non interrompere prematuramente il processo di carica se possibile.**

Informazioni supplementari

Dopo un uso prolungato l'alimentatore si riscalda. Ciò è normale e non comporta rischi.

Se la batteria viene estratta per più di 30 secondi, è necessario reimpostare l'orologio.

Accensione/spengimento/inserimento del PIN

Accensione/spengimento



Premere **a lungo** il tasto On/Off/di fine chiamata rosso.

Inserimento del PIN

La scheda SIM può essere protetta da un codice PIN composto da 4 a 8 cifre.



Digitare il codice PIN con i tasti numerici. Affinché nessuno possa leggere il PIN, sul display il codice è sostituito dai caratteri ****. Correzione con C .



Per confermare, premere il tasto funzione sinistro. La connessione alla rete richiede alcuni secondi.

Informazioni supplementari

Cambia PIN pag. 16

Eliminazione dei blocchi della scheda SIM..... pag. 17

Chiamata d'emergenza (SOS)

Utilizzare solo in caso di effettiva emergenza!

Premendo il tasto funzione sinistro **SOS** è possibile effettuare una chiamata di emergenza sulla rete anche **senza** scheda SIM o inserimento del PIN (funzione non disponibile in tutti i paesi).

Prima accensione del telefono

Ora/data

Al momento della messa in funzione, l'orologio del telefono deve essere impostato correttamente.



Confermare.



Avviare l'inserimento.



Digitare prima la data (giorno/mese/anno), quindi l'ora (formato a 24 ore inclusi i secondi).



Confermare. L'ora e la data vengono aggiornate.

Fusi orari



Scegliere una città nel fuso orario desiderato.



Confermare.

Istruzioni generali

Stand-by

Il telefono è in **stand-by** ed è **pronto all'uso** quando sul display viene visualizzato il nome dell'Operatore di Rete.



Premere il tasto On/Off/di fine chiamata per tornare in stand-by da ogni situazione.

Segnale di ricezione



Segnale di ricezione forte.



Un segnale debole riduce la qualità vocale e può portare all'interruzione del collegamento. Cambiare posto.

Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenere presente che l'apparecchio dispone del Digital Rights Management. L'utilizzo di immagini, suoni o applicazioni scaricati può essere limitato dai loro produttori, per es. protezione in caso di copia, limitazione di tempo e/o di sessioni di uso.

Istruzioni per l'uso

Per spiegare certe operazioni si utilizzano i seguenti simboli:



Inserimento di numeri e lettere.



Tasto On/Off/di fine chiamata (rosso)



Tasto di connessione (verde)



Tasti funzione



Visualizza la funzione del tasto funzione.



Premere il tasto centrale, per esempio per richiamare un menu.



Premere il tasto di navigazione sul lato contrassegnato con un triangolo.



Funzione che dipende dall'Operatore di Rete.

Menu principale

Nel menu principale le applicazioni sono rappresentate con simboli.



Richiamo dalla modalità di stand-by con il tasto centrale.



Selezionare l'applicazione con il tasto di navigazione.



Avviare l'applicazione.

Opzioni del menu principale

Opzioni Aprire il menu.

Cerca	Visualizzazione del menu.
Maiuscole	Selezione tra due dimensioni di caratteri.
Illuminazione	Impostare un'illuminazione più chiara o più scura del display.
Espelli scheda	Memorizzazione dati prima dell'estrazione della RS MultiMediaCard.
Guida	Visualizzare il testo di guida.

Schede



Alternare tra le singole schede.

Se su una scheda è stato attivato un campo di inserimento, la navigazione con il tasto apposito avviene solo all'interno di questo campo.

Gestione coi menu

Nel manuale d'uso le operazioni necessarie per eseguire una funzione sono rappresentate con una **particolare simbologia**, per es. richiamo della lista delle chiamate perse:



Questo corrisponde alle seguenti fasi:



Premere il tasto centrale per aprire il menu principale in stand-by.



Selezionare l'applicazione di registrazione



Confermare con il tasto centrale.



Selezionare la funzione **Ch. Perse**.



Confermare con il tasto centrale.

Tasto centrale

Il simbolo al centro della riga inferiore del display indica la funzione attuale mediante pressione del tasto centrale.



Menu princip



Invia



OK, conferma



Visualizza



Modifica



Salva



Chiamate



Play



Modifica



Registra



Incolla



Pausa



Opzioni



Stop



Fotocamera



Zoom

Funzioni standard

Riepilogo delle funzioni di uso frequente nei menu Opzioni.

Opzioni	Aprire il menu.
Modifica	Aprire la voce per modificarla.
Visualizza	Visualizzare una voce.
Cancella	Cancellare una voce.
Nuova voce	Creare una nuova voce.
Invia...	Selezionare il servizio/mezzo di trasmissione.
Stampa	Stampa su una periferica idonea tramite Bluetooth o USB.
Rispondi/ Risp. a tutti	Il mittente diventa il destinatario; "Ogg:" è scritto prima dell'oggetto e il testo ricevuto viene copiato nel nuovo messaggio.
Salva	Salvare una voce.
Salva in 	Salvare il destinatario nei Contatti.
Ordina	Impostare i criteri di ordinamento (alfabetico, per tipo, cronologico)
Rinomina	Rinominare la voce selezionata.
Capacità	Visualizzare la capacità di memoria.
Importa	L'apparecchio è pronto a ricevere dati (vCard, vCal, vNotes) tramite Bluetooth.

Proprietà	Visualizzare le proprietà dell'oggetto selezionato.
Guida	Visualizzare il testo di guida.

Stampa tramite USB

Questo prodotto pronto per la stampa mobile è progettato per offrire la stampa da cellulari. Il prodotto è conforme alle linee guida di implementazione Versione 1.0 per PictBridge di MIPC (Mobile Imaging and Printing Consortium) per la stampa con terminali mobili.

Collegare il cellulare alla stampante con un cavo dati USB: selezionare prima **Stampa**, quindi **Via USB** e quindi connettere il cavo USB.

Modalità di selezione

In alcune applicazioni (per es. cancellazione di diversi SMS) è possibile contrassegnare più voci sulla scheda per poi eseguire una funzione unica.

Opzioni Aprire il menu.

Seleziona testo

Attivare la modalità di selezione.



Scegliere la voce/le voci.



Selezionare o annullare la selezione.

Ulteriori funzioni di selezione:

Opzioni Aprire il menu.

Selezione tutto Selezionare tutte le voci.

Deselez. tutto Deselezionare tutte le voci selezionate.

Canc. selezione Tutte le voci selezionate vengono cancellate.

Sicurezza

Telefono e scheda SIM sono protetti contro un uso non autorizzato mediante diversi codici di sicurezza.

Conservare questi codici segreti al sicuro, in modo tale da poterli consultare in caso di necessità.

Codici PIN

PIN	Protegge la scheda SIM (numero di identificazione personale).
PIN2	Necessario per impostare la visualizzazione degli addebiti e accedere a funzioni supplementari di schede SIM speciali.
PUK PUK2	Codice chiave. Con questo codice si sbloccano le schede SIM in seguito a una ripetuta digitazione errata del PIN.
Codice telefono	Protegge il telefono. Stabilito dall'utente alla prima impostazione di sicurezza.

 →  → **Sicurezza**
 → **Codici PIN**
 → Scegliere la funzione.

Controllo PIN

Di norma, il PIN viene richiesto ogni volta che si accende il telefono. È possibile disattivare questa funzione, consentendo però un eventuale uso non autorizzato del telefono. Alcuni Operatori di Rete non permettono di disattivare questa funzione.



Modifica.



Inserire il codice PIN.



Confermare l'inserimento.

Cambia PIN

Per ricordare più facilmente il PIN è possibile modificarlo in una cifra composta da 4 a 8 cifre.



Modifica.



Inserire il codice PIN **corrente**.



Confermare.



Inserire il **nuovo** PIN.



Ripetere il **nuovo** PIN.



→ Sicurezza

→ Codici PIN

→ Scegliere la funzione.

Cambia PIN2

Procedura identica a **Cambia PIN**.

Cambia cod.tel

(Modificare il codice telefono)

Il codice telefono (4-8 cifre) viene stabilito la prima volta che si richiama una funzione protetta dal codice telefono (per es. **Ch. diretta**, pag. 46). Il codice telefono è quindi attivo per tutte le funzioni protette.

Dopo tre inserimenti errati, l'accesso al codice del telefono e a tutte le funzioni che lo utilizzano viene bloccato. Rivolgersi in questo caso ai Servizio clienti (pag. 60).

Eliminazione dei blocchi della scheda SIM

Dopo tre inserimenti errati del codice PIN, la scheda SIM viene bloccata. Digitare, seguendo tutte le avvertenze, il codice PUK (MASTER PIN) messo a disposizione dall'Operatore di Rete insieme alla scheda SIM. In caso di smarrimento del PUK (MASTER PIN), rivolgersi all'Operatore di Rete.

Prevenzione dell'accensione accidentale

Anche se il controllo PIN è disattivato (pag. 12), per l'accensione è necessaria una conferma.

In questo modo si impedisce un'eventuale accensione involontaria del telefono, per es. quando lo si tiene in borsa o in tasca oppure in aereo.



Premere **a lungo**.



Premere. Il telefono si accende.



Premere o non fare nulla per arrestare la procedura di accensione. Il telefono non si accende.

Connessione a PC

È possibile connettere il telefono a un PC tramite Bluetooth o un cavo dati (accessorio). Il programma MPM (Mobile Phone Manager) consente di memorizzare i dati sul PC e, per es., sincronizzare i contatti con Outlook®, Lotus Notes™. Mobile Phone Manager è incluso nel CD-ROM in dotazione oppure può essere scaricato da Internet all'indirizzo: www.BenQMobile.com/customer-care

Inserimento testo

Inserimento testo senza T9

Premere i tasti numerici più volte finché non compare il carattere desiderato. Dopo una breve pausa, il cursore avanza. Esempio:



Premere una volta **brevemente** per scrivere la lettera **a**, premere due volte per scrivere la **b** ecc.

Premere **a lungo** per scrivere la cifra.



Premere **brevemente** per cancellare i caratteri presenti prima del cursore. Premere **a lungo** per cancellare l'intera parola.



Spostare il cursore (in avanti/indietro).



Premere **brevemente**: alternanza tra **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**.

Premere **a lungo**: vengono presentate tutte le possibilità di inserimento.



Premere **una volta/più volte**:
.,?!' " 0 + - () @ / : _

Premere **a lungo**: scrive **0**.



Inserisce uno spazio. Premere due volte = a capo.

Caratteri speciali



Premere **brevemente**:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	()
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) A capo



Spostarsi su un carattere.



Confermare.

Inserimento testo con T9

"T9" combina la parola di senso compiuto basandosi sulla sequenza delle lettere digitate.



Attivare/disattivare T9.

Scrivere con T9

È consigliabile scrivere una parola fino alla fine, ignorando il display.

I tasti relativi alla lettera che raffigurano devono essere premuti solo **una volta**.



Uno spazio o lo spostamento del cursore a destra termina una parola.

Non inserire caratteri speciali come Ä, ma inserire solo caratteri normali, per es. A, il resto lo farà T9.

Parole disponibili di T9

Se per una sequenza di tasti (una parola) esistono più possibilità, viene visualizzata quella di senso più probabile.

 Premere. Nel caso questa soluzione non sia quella desiderata.

 Ripetere sino a quando non viene visualizzata la parola corretta.

Per inserire una parola nel dizionario:

Parole Selezionare e inserire la parola senza T9, quindi **Salva**.

Correzione di una parola



Scorrere di parola in parola a sinistra o a destra, fino a **evidenziare** quella desiderata.

 Scorrere di nuovo i suggerimenti di T9.

 Cancella il carattere a sinistra del cursore e visualizza la nuova parola di senso compiuto.

Informazioni supplementari



Premere **brevemente**: alternanza tra **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. Il formato scelto viene visualizzato nella prima riga del display.

Premere **a lungo**: vengono presentate tutte le possibilità di inserimento.



Premere **brevemente**: inserimento di caratteri speciali (pag. 18)

T9® Text Input è concesso in licenza ai sensi di uno o più dei seguenti brevetti: brevetti statunitensi n° 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 e 6,646,573; brevetti australiani n° 727539, 746674 e 747901; brevetti canadesi n° 1,331,057, 2,302,595 e 2,227,904; brevetti giapponesi n° 3532780, 3492981; brevetto del Regno Unito n° 2238414B; brevetto standard di Hong Kong n° HK1010924; brevetti della Repubblica di Singapore n° 51383, 66959 e 71979; brevetti europei n° 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); brevetti della Repubblica di Corea n° KR201211B1 e KR226206B1. Domande di brevetto della Repubblica popolare cinese n° 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; brevetto messicano n° 208141; brevetto della Federazione Russa n° 2206118 e altri brevetti in corso di registrazione in tutto il mondo.

Modelli di testo



→ Modelli
→ Modelli di testo

Nel telefono possono essere memorizzati alcuni modelli di testo da utilizzare per comporre i messaggi (SMS, MMS, e-mail).

Telefonare



Digitare il numero di telefono (sempre con prefisso locale/prefisso internazionale).

◀ **C** Premere **brevemente** per cancellare l'ultimo carattere, premere **a lungo** per cancellare il numero di telefono.



Premere il tasto di connessione verde. Viene composto il numero visualizzato.

Conclusione di una chiamata



Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata rosso.

Regolazione del volume



Regolare il volume con i tasti laterali più/meno.

Ripetizione dei numeri selezionati



Premere il tasto di connessione verde **due volte**. Rilezione dell'**ultimo** numero chiamato.

Richiamare la lista dei numeri selezionati:



Premere **una volta**; scegliere il numero di telefono.



Comporre il numero di telefono.

Ricomposizione automatica dei numeri selezionati

Opzioni

Aprire, quindi **Rich. Automat.** Il numero di telefono viene composto per dieci volte a intervalli crescenti.

Promemoria

Opzioni

Aprire, quindi **Promemoria**. Dopo 15 minuti un segnale acustico ricorda di richiamare il numero visualizzato.

Rispondere a una chiamata



Premere il tasto di connessione verde.

Rifiutare una chiamata



Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata rosso.

Informazioni supplementari

Rispondere alla chiamata prima di portare il telefono all'orecchio per evitare lesioni all'udito dovute agli squilli!

Viva voce

Opzioni

Aprire, quindi attivare/disattivare **Vivavoc**. Prima di portare il telefono all'orecchio ricordarsi di disattivare il viva voce. Si evitano così eventuali danni all'udito!

Prefissi internazionali



Premere **a lungo** fino a quando viene visualizzato un “+”.

Opzioni

Aprire il menu di chiamata.

Prefissi naz

Confermare quindi selezionare il paese.

Opzioni di chiamata

Nel menu Chiamate sono disponibili funzioni che possono essere attivate solo **durante** la conversazione.

Alternare tra 2 chiamate



Stabilire un secondo collegamento

Opzioni

Aprire, quindi in **Attesa**.



Scegliere il numero dai Contatti oppure inserirne uno manualmente. Una volta stabilita la connessione:

Opzioni

Aprire il menu di chiamata.

Scambia

Passare da una chiamata all'altra.

Chiamate in entrata durante una conversazione

Quando si sente un “avviso di chiamata” (pag. 43), si hanno le seguenti possibilità:

- **Rispondere all'ulteriore nuova chiamata**

Scambia

Rispondere alla chiamata e mettere in attesa quella in corso.

- **Rifiutare la nuova chiamata**

Rifiuta

Rifiutare oppure inoltrare alla segreteria con **Inoltro**.

- **Terminare la chiamata attiva, rispondere alla nuova chiamata**



Terminare la chiamata (tasto rosso).



Rispondere alla nuova chiamata.

Conclusione delle chiamate



Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata rosso.

Si

Riprendere la chiamata messa in attesa.

No

Terminare tutte le chiamate.

Conferenza



È possibile chiamare fino a 5 numeri contemporaneamente per una conferenza. Alla prima connessione:

Opzioni Aprire, quindi in **Attesa**.



Scegliere il numero dai Contatti oppure inserirne uno manualmente. Una volta stabilita la connessione:

Opzioni Aprire, quindi con **Conferenza** includere la connessione in attesa. Ripetere fino a quando tutti i partecipanti sono collegati.

Conclusione



Con il tasto di fine chiamata rosso, vengono concluse **tutte** le conversazioni della conferenza.

Sequenza di toni (DTMF)

Digitare la sequenza di toni (cifre), per es. per l'ascolto a distanza della segreteria telefonica.

Opzioni Aprire, quindi scegliere. Invia DTMF.

Contatti



In questa rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 2500 voci con diversi numeri di telefono e di fax, nonché altri dettagli sugli indirizzi. Per un accesso rapido sono disponibili cinque schede:

Tutti i contatti, Gruppi, Stato Online, SIM, Filtro



Aprire i Contatti (in stand-by).



Alternare tra le singole schede.

Comunicazione



Scegliere il contatto.



Chiamare il contatto selezionato.

Oppure

Opzioni

Aprire il menu, quindi **Crea msg** per cominciare un dialogo con messaggi.

Tutti i contatti

Visualizzazione di tutte le voci salvate sul telefono o sulla scheda SIM in ordine alfabetico.

<Nuova voce>



Confermare la <Nuova voce>. Vengono visualizzate le schede.



Alternare tra le singole schede:

Altre impost.

Cognome, nome e numeri di telefono importanti. Ogni contatto può essere associato a una suoneria, un'immagine o un video con audio.

Privato

Informazioni generali di indirizzo e altri numeri di comunicazione, come fax ed e-mail.

Affari

Informazioni aziendali, indirizzi, numeri di comunicazione.

Persona

Dati personali come data di nascita, appartenenza a un gruppo e altre notizie.

Stato Online

Informazioni di contatto per l'Instant Messaging (pag. 33).

Nelle singole schede:



Scegliere i campi di inserimento desiderati.



Inserire almeno un nome/azienda. Immettere il numero di telefono con prefisso.



Aprire il menu e scegliere **Salva**.

Visualizzazione/modifica di voci



Scegliere la voce desiderata.



Aprire la scheda corrente da modificare.



Aprire il menu Opzioni.

Gruppi

Sono previsti 10 gruppi diversi che consentono di ordinare i contatti in modo chiaro.

Modifica delle proprietà dei gruppi



Scegliere il gruppo.



Aprire il menu e scegliere **Proprietà**.

Aggiungere un contatto

I contatti memorizzati nella rubrica telefonica possono essere aggiunti a un gruppo dalla scheda **Tutti i contatti**.



Scegliere un contatto, aprire **Opzioni** e scegliere → **Gruppo** quindi un gruppo. Un contatto può appartenere solamente a un gruppo.

Stato Online

Visualizzazione di tutti i contatti che comprendono indirizzi WV (Instant messages).

SIM

Visualizzazione dei contatti sulla scheda SIM.

<Nuova voce>



Confermare la <Nuova voce> e il nome, immettere il numero di telefono e la posizione in memoria.

Visualizzazione/modifica di voci



Scegliere la voce desiderata e modificare  la voce.

<Numeri pers.>

Salvare i numeri di telefono personali.

<Nr. servizio>

Potrebbero essere presenti numeri di telefono forniti dall'Operatore di Rete. Questi servono per chiamare i servizi di informazione locali o regionali o per sfruttare i servizi offerti dall'Operatore di Rete.

Filtro

Vengono visualizzate le voci che soddisfano il criterio di filtro selezionato, per es. quelle che contengono un'immagine.

Funzioni generali

Opzioni A seconda della scheda e della situazione di partenza, sono possibili diverse funzioni.

Filtro	Vengono visualizzate solo le voci che corrispondono al criterio del filtro.
Crea msg	Creare un messaggio per il contatto selezionato.
Ricerca ID	Cercare l'ID di Instant Message (solo se è attivato Instant Msg (pag. 33)).
Internet	L'URL associato al contatto viene richiamato con il browser WAP.
Apri	Visualizzazione di numeri "propri" (per es. fax) a titolo di informazione.
Cerca	Ricerca di nomi, numeri di telefono, indirizzi e indirizzi e-mail.
→ Gruppo	Aggiungere una voce a un gruppo.
Scatta foto, Registra video, Registr. suono, ecc.	Generare informazioni di tipo immagine, video e suono o prelevarle o aggiungerle dai File personali.
Altro	Vedere di seguito.

(Per le funzioni standard vedere pag. 15)

Altro

Posizione

Scambio di voci tra la memoria del telefono e la scheda SIM.

Sincronizzazione

È possibile sincronizzare il telefono con le voci di un organiser memorizzato in Internet (**Sincro remota**, pag. 50).

Capacità

Visualizzare la capacità di memoria.

Impostazioni

Impostare la visualizzazione nelle schede.

Come Bigl. vis.

Definire un contatto selezionato come biglietto da visita.

Biglietto visita

Definire un contatto come biglietto da visita personale da inviare a un altro telefono GSM.

Importa

Predisporre la disponibilità alla ricezione tramite Bluetooth.

Aggiungi campi

Spostare una voce della scheda SIM nella memoria del telefono. A questo punto tutte le schede sono disponibili per altre voci.

Lista chiamate

I numeri di telefono vengono salvati per agevolarne la riselectzione.



 Scegliere e aprire una lista chiamate.

 Scegliere il numero di telefono.

 Comporre il numero di telefono.

Nelle liste chiamate sono salvate fino a 500 voci:

Ch. Perse



I numeri delle chiamate a cui non si è risposto vengono salvati per poter essere richiamati successivamente.



Simbolo sul display per una chiamata persa.

Ch. Ricevute

Elencare le chiamate ricevute.

Ch. in Uscita

Accesso agli ultimi numeri telefonici composti.



Accesso rapido in stand-by.

Cancella Liste

Cancellare le liste delle chiamate.

Durata/Costi

Visualizzazione dei costi e della durata durante una conversazione.



Ultima Ch., Ch.in Uscita, Tutte in ent., Unità restanti

Opzioni



Aprire il menu.

Reset	Resettare l'impostazione selezionata.
Riprist. tutto	Resettare tutte le impostazioni.
Impostaz. costi	Richiamare il menu (vedere di seguito).

Impostaz. costi

Valuta	Inserire la valuta desiderata.
Tariffa pers.	Inserire la valuta nonché il costo a scatto e il tempo (PIN2).
Limite costi	Su schede SIM speciali è possibile stabilire direttamente o tramite l'Operatore di Rete il tetto massimo di traffico telefonico, superato il quale vengono bloccate le chiamate in uscita.
Display autom.	La durata e i costi vengono visualizzati automaticamente.

Fotocamera

Nel telefono è integrata una fotocamera con flash. Le foto e i video possono essere utilizzati come:

- immagini di sfondo, logo, screensaver, animazioni all'accensione e allo spegnimento
- un'immagine delle voci dei contatti
- un allegato a MMS o ad e-mail.

Salvare le foto e i video in **File personali** (pag. 56) oppure sulla scheda **RS MultiMediaCard** (pag. 58).

Attivazione



Alternare tra le schede **Scatta foto** e **Registra video**.

Viene visualizzata l'immagine di anteprima. Sulla prima riga vengono riportati:



Fattore di zoom



Modalità notturna



Bilanciamento



Flash attivo

Nell'anteprima viene indicato il numero delle foto ancora possibili con la risoluzione selezionata. Il numero dipende tra l'altro in larga misura dalla risoluzione e dallo spazio di memoria necessario. Inoltre, appare un'indicazione sulla risoluzione selezionata; in alternativa,

nella modalità video vengono mostrati il tempo di registrazione utilizzato e quello ancora disponibile.

Scatta foto



Scattare una foto.



Se necessario, impostare prima il fattore di zoom.

La foto viene salvata con un nome completo di data e ora nella cartella **Immagini** in **File personali** (pag. 56). Modificare il nome con **Rinomina** nel menu **Opzioni** della fotocamera.

Risoluzione dell'immagine

La qualità di ripresa dell'immagine può essere impostata indipendentemente dalla risoluzione dell'anteprima. La risoluzione massima possibile è di 1280 x 960 pixel.

Per riprendere immagini di sfondo singole, nelle **Opzioni** impostare la risoluzione dell'immagine su **Sfondo**.

La risoluzione può diminuire in base allo zoom digitale scelto.

Registra video

La risoluzione del modo video corrisponde a quella dell'anteprima.



Passare alla scheda **Registra video**.



Avviare la registrazione video. Sul display compare un punto rosso.



Terminare la registrazione video.

Risoluzione video

La qualità di ripresa di un video può essere impostata indipendentemente dalla risoluzione dell'anteprima. La risoluzione massima possibile è di 176 x 144 pixel.

Flash

Per le impostazioni, vedere il menu Opzioni.



Questo simbolo viene visualizzato se è attivata la modalità automatica.

Nella modalità automatica il flash viene attivato in base alle condizioni di illuminazione. Questa modalità viene raccomandata per risparmiare l'autonomia in stand-by. La potenza del flash dipende dalla temperatura esterna e dallo stato di carica della batteria. In presenza di temperature basse e di una carica ridotta della batteria, la potenza diminuisce.

Opzioni Fotocamera

Le seguenti funzioni sono disponibili in base alla situazione attuale

Opzioni

Aprire il menu.

Assist. mem. Viene avviato in caso di memoria insufficiente.

Immagini	Visualizzare l'elenco delle foto.
Altri video	Visualizzare l'elenco dei video.
Microfono on	Attivare/disattivare il microfono.
Flash	Scegliere tra: Automatico, On, Spento, Occhi rossi
Impostazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Nome del video/dell'immagine • Risoluzione: • Luminosità: • Modo colore: • Mod. notturna: • Autoscatto: • Durata registrazione: impostare il tempo di registrazione video per MMS corti/lunghi • Salva in:
Cornice	Scegliere una cornice decorativa. Disponibile solo se la risoluzione non è troppo alta.
Timer autom.	Impostare la fotocamera per scattare foto dopo un determinato intervallo di tempo.
Bilanciamento	Automatico, Interno, Esterno

(Per le funzioni standard vedere pag. 15)

SMS/MMS

Il telefono consente di inviare e ricevere SMS e MMS (Multimedia Messaging Service).

Informazioni sugli SMS

Con il telefono è possibile inviare e ricevere messaggi di testo molto lunghi (al massimo 760 caratteri). Questi sono composti da diversi SMS “normali” (prestare attenzione alle modalità di addebito). L'utilizzo dei caratteri speciali previsti da alcune lingue riduce la lunghezza disponibile per un SMS. Se non si desidera utilizzare questi caratteri, modificare la lingua di inserimento nel menu Opzioni.

Informazioni sugli MMS

Il Multimedia Messaging Service consente di inviare testi, immagini/video e suoni in un messaggio combinato a un altro cellulare o a una casella e-mail. Tutti gli elementi di un MMS sono riuniti sotto forma di una “presentazione”.

A seconda delle impostazioni del telefono, si riceve automaticamente il messaggio completo oppure solo la segnalazione di un MMS salvato nella rete, con i dati del mittente e le dimensioni. Si può quindi scaricare l'MMS per la lettura sul telefono.

Chiedere all'Operatore di Rete se supporta questo servizio. Può essere eventualmente necessario effettuare una registrazione.

Scrivere SMS



→ Crea nuovo → SMS



Inserire il testo. Informazioni su come scrivere testi con o senza T9 sono contenute nel capitolo “Inserimento testo” (pag. 18).



Inserire un numero di telefono o aprire il menu con , quindi scegliere **Aggiungi da**  e selezionare il destinatario dai Contatti. È possibile aggiungerne più di uno.



Avviare la procedura di invio.

Informazioni supplementari

Nella riga superiore del display viene visualizzato quanto segue: lo stato di inserimento del testo, il numero di messaggi SMS richiesto, il numero di caratteri ancora disponibili per l'SMS corrente.

Se la lunghezza del testo supera i 760 caratteri, il messaggio viene convertito in un MMS.

Scrivere MMS



Struttura

Un MMS può comprendere una sequenza di pagine. Ogni pagina può contenere testo, un'immagine/video e un suono. Tenere presente che immagini e suoni possono essere protetti (prestare attenzione a DRM, pag. 13).

Contenuto



Inserire il testo.

Opzioni

Aprire il menu, quindi scegliere **Aggiungi voce**. Scegliere tra **Testo**, **Immagine**, **Suono**, **Video** e/o aggiungere un **Allegato**. Se si desidera inserire un oggetto selezionare **Aggiungi ogg.**

Invio



Inserire un numero di telefono o aprire il menu con , quindi selezionare **Aggiungi da**  e selezionare il destinatario dai **Contatti**. È possibile aggiungerne più di uno.



Avviare la procedura di invio.

Opzioni di scrittura e invio di SMS/MMS

Opzioni Aprire.

come modello	Salvare l'MMS come modello.
Agg. destin.	Aggiungere un destinatario.
Aggiungi da 	Aggiungere un destinatario dai Contatti.
Elimina dest.	Eliminare il destinatario.
Aggiungi ogg.	Aggiungere il campo Oggetto.
Agg oggetto...	Aggiungere immagini, video, suoni, contatti o altri file dal telefono.
Crea oggetto...	Creare contenuti. Fotocamera/video (pag. 27), registratore audio (pag. 52).
Anteprima MMS	Riprodurre tutto l'MMS sul display.
Salva in bozze	Salvare l'SMS/MMS come bozza.
Menu mod. test	Lingua T9, Seleziona testo, Copia, Incolla
Opzioni di invio	pag. 33.
Inserire testo...	Modello, Firma, Frase apertura, Dettagli contat., Bookmark

Durata pagina:	Regolare la durata di visualizzazione della pagina.
Emoticon	Inserire simboli, pag. 33.
Visual. immag./ Riproduci suono/ Riproduci video	Visualizzare immagini e riprodurre melodie o video.
Apri allegato	Visualizzare i file allegati selezionati.

(Per le funzioni standard vedere pag. 15)

Ricevere/leggere

Un nuovo messaggio in entrata viene visualizzato con il simbolo (✉) in stand-by.



Con il tasto funzione sottostante aprire la cartella In Entrata.

Oppure



→ ✉ → In Entrata



Scegliere il messaggio desiderato.



Leggere il messaggio o la segnalazione relativa a un MMS.

Per ricevere un MMS completo in un secondo momento:

Opzioni Quindi scegliere **Recupera MMS**.

Ulteriori **Opzioni** della posta In Entrata sono **Visualizza**, **Rispondi/Risp. a tutti**, **Inoltra**. Per le funzioni standard vedere pag. 15.

Ulteriori informazioni sugli MMS:



Scorrere verso l'alto o verso il basso all'interno di una pagina.



Passare alla riga successiva e alla fine tornare alla prima pagina.



Passare all'inizio di una pagina o alla pagina precedente.

Opzioni di lettura

A seconda della situazione, sono possibili diverse funzioni.



Aprire il menu.

Salva immag./ Salva suono/ Salva video Consente di salvare le immagini, i video o i suoni selezionati nel telefono.

Play Riprodurre l'MMS.

Pausa Interrompere la riproduzione di un MMS.

Seleziona Apre il sottomenu per **Chiama**, **Salva in Contatt**, **Aprire link**, ecc. a seconda del testo selezionato.

Aprire voce I contenuti dell'MMS vengono elencati per essere riprodotti con Media Player o salvati.

Salva elemento	I contenuti dell'MMS sono elencati per essere salvati nella cartella corrispondente.
In archivio	Sposta il messaggio selezionato nell'archivio.
Apri allegato	Aprire un allegato.
Salva allegato	Aprire la cartella corrispondente per la memorizzazione in File personali .

(Per le funzioni standard vedere pag. 15)

Bozze



Viene visualizzata la lista delle bozze. I messaggi non ancora terminati possono essere salvati come bozze.

in Uscita



Viene visualizzata la lista dei messaggi non inviati. Il mancato invio può verificarsi in caso di perdita di connessione.

Inviati



Viene visualizzata la scheda dei messaggi inviati.

Archivio



I messaggi sono salvati in base al tipo e alla provenienza. Selezionare la scheda e leggere i messaggi desiderati.

Modelli



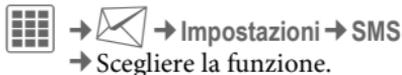
Modelli MMS

I modelli MMS sono messaggi memorizzati senza indirizzo che possono essere inviati così come sono o come parte di un nuovo MMS.

Modelli di testo

Vedere pag. 19.

Impostazioni SMS



Di norma, le impostazioni di base sono già state eseguite dall'Operatore di Rete.

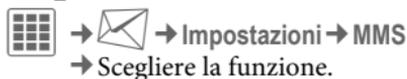
Opzioni di invio

Impostare le opzioni di invio, quali **Centro servizi**, **Destinatario**, e così via.

Creazione

Impostare le opzioni per la struttura, quali **Aggiungi firma**, **Firma**, e così via.

Impostazioni MMS



Di norma, le impostazioni di base sono già state eseguite dall'Operatore di Rete.

Opzioni di invio

Impostare le opzioni di invio, quali **Rapporto cons.**, **Tempo validità**, e così via.

Creazione

Impostare le opzioni per la struttura, quali **Modo creaz.**, **Frase apertura**, e così via.

Recupero

Impostazioni per la ricezione di messaggi: **Recup. (roam.)**, **Report cons. ok**, **Lettura rap. ok**, ecc.

Imp. collegam.

Selezionare il profilo MMS desiderato in cui sono definite le proprietà di connessione. I dati necessari possono essere richiesti all'Operatore di Rete o all'indirizzo:

www.BenQMobile.com/customer-care

Invia e salva



Dopo l'invio, gli SMS sono salvati nella lista **Inviati**.

Zoom testo



È possibile selezionare una delle tre dimensioni di testo per la visualizzazione di un messaggio.

Emoticon



Gli emoticon sono piccoli simboli (smile) che consentono di mostrare graficamente i propri sentimenti.

Instant Msg (IMSG)



Questa funzione non è supportata da tutti gli Operatori di Rete. Informarsi nel caso specifico presso il proprio Operatore di Rete. Una descrizione si può trovare nelle istruzioni per l'uso in Internet al sito:

www.BenQ-Siemens.com/m81

e-mail

Il telefono dispone di un programma di posta elettronica (client).

Scrittura/invio

 →  → Crea nuovo → e-mail



Inserire il testo.

Opzioni

Aprire il menu, quindi scegliere **Aggiungi voce**. Scegliere per es. tra **Testo**, **Immagine**, **Suono**, **Video** e/o aggiungere un **Allegato**. Inserire un oggetto, poi selezionare **Aggiungi oggi**.



Inserire un indirizzo e-mail oppure aprire il menu con , quindi scegliere **Aggiungi da**  e selezionare il destinatario dai **Contatti**. È possibile aggiungerne più di uno. **Aggiungi Cc**, **Aggiungi Bcc** può essere aggiunto tramite **Opzioni**.



Inviare l'e-mail.

Ricevere/leggere

 →  → In Entrata

Selezionare la scheda e-mail. Prima di poter essere letta, un'e-mail deve essere scaricata dal server.



Aprire il menu, quindi selezionare **Ricevi e-mail/Ricevi conten.**



Selezionare il messaggio.



Leggere il messaggio.

Ulteriori opzioni sono, per esempio, **Rispondi**, **Inoltra**, **Salva allegato**.

Liste dei messaggi

 →  → **Bozze/Inviati/in Uscita/Archivio msg** → e-mail

Viene visualizzata la scheda dei messaggi non ancora spediti/archiviati.

Impostazioni

 →  → **Impostazioni** → e-mail

Prima di utilizzare questo servizio devono essere impostate le modalità di accesso al server nonché i propri parametri e-mail. L'Operatore di Rete provvederà a comunicare i dati necessari.

Altre impost.

Impostazioni generali per la ricezione e l'invio.

Imp. collegam.



Selezionare un profilo e attivare

oppure



Modificare le impostazioni come indicato dall'Operatore di Rete.

Opzioni

Aprire, quindi selezionare **Salva**.

WAP Push

I messaggi WAP push sono trasmessi da speciali centri servizi. Se per esempio all'Operatore di Rete sono stati richiesti i dati di configurazione, questi vengono trasmessi mediante WAP push.

Un nuovo messaggio in entrata viene visualizzato () in stand-by.



Con il tasto funzione sottostante aprire la cartella In Entrata.

Oppure



→  → WAP Push



Selezionare il messaggio desiderato.



Leggere il messaggio e le informazioni relative ai dati/programmi di trasmissione ed eventualmente avviare il download.

Opzioni della cartella In Entrata

A seconda della situazione, sono possibili diverse funzioni.

Opzioni Aprire il menu.

Esegui Eseguire il programma

Installa Avviare l'installazione

Accetta/Respingi Accettare/respingere il messaggio

(Per le funzioni standard vedere pag. 15)

Impostazioni



→ Impostazioni
→ WAP Push

Opzioni Aprire il menu, quindi scegliere Impostazioni.

Consenti push	Impostazioni per la ricezione di messaggi WAP push: Consenti spec., NessAmnesso, Tutti ammessi Se è stata impostata l'opzione Consenti spec. è possibile modificare le seguenti liste.
Lista accettati	Tutti i messaggi i cui mittenti figurano in questa lista, vengono accettati (max. 20 voci).
Lista respinti	Tutti i messaggi i cui mittenti figurano in questa lista, vengono cancellati automaticamente (max. 20 voci).
Indir. sconosc.	Trattamento dei messaggi i cui mittenti non figurano né nella lista accettati né in quella respinti: Respingi, Cancella

Mailbox vocale/Servizi CB

Mailbox vocale



La maggior parte degli Operatori di Rete offre un servizio di segreteria telefonica in rete sulla quale il chiamante può lasciare un messaggio. Se il servizio di segreteria telefonica in rete non è compreso nelle offerte di base dell'Operatore di Rete, può essere necessario registrarsi ed effettuare le impostazioni manualmente.

Impostazioni



L'Operatore di Rete mette a disposizione due numeri di telefono.

Salvare il numero della segreteria

Chiamare questo numero per ascoltare i messaggi vocali.



Inserire/modificare il numero di telefono e confermare con **OK**.

Salvare il numero di telefono per l'inoltro

Le chiamate vengono inoltrate a questo numero di telefono.



Opzioni Aprire, quindi scegliere per es. **NonDisponibile** e poi **Imposta**.



Opzioni

Inserire il numero di telefono.

Aprire, quindi selezionare **Salva**.

Ascolto



Quando si riceve un nuovo messaggio vocale verrà visualizzato uno dei seguenti simboli:



Simbolo con segnale acustico/un SMS oppure una chiamata con annuncio automatico.

Richiamare la segreteria e ascoltare i messaggi.



Premere **a lungo** (se necessario digitare una sola volta il numero della segreteria). A seconda dell'Operatore di Rete confermare con **OK** e **Segreter**.

Servizi CB



Alcuni Operatori di Rete offrono servizi di informazione (canali informativi, Cell Broadcast). Se la ricezione è attiva, si riceveranno informazioni sui temi attivati della propria **Lista argom**.

Internet



→ Scegliere la funzione.

Dall'indirizzo **wap.BenQ-Siemens.com** ("Downloads") è possibile scaricare giochi, applicazioni, suoni, immagini e molto altro per il proprio telefono. L'accesso a Internet può prevedere la registrazione presso il proprio Operatore di Rete.

Accesso all'Operatore di Rete

Chiamata diretta del browser con l'URL dell'Operatore di Rete.

Assist. downl.

Durante il download, viene offerto l'aiuto di una comoda guida.

Inserire URL

Quando viene inserito un URL, viene avviato il browser e visualizzata la pagina.

Bookmark

Lista bookmark

Visualizzare la lista e selezionare un bookmark.



Scegliere il bookmark.



Richiamare l'URL.

Memorizzare

Sito Bookmark

La pagina attuale viene salvata come bookmark.

Internet

Il browser viene avviato con l'opzione preimpostata.

Menu Browser

Opzioni

Aprire il menu.

Homepage	Richiamare la pagina iniziale preimpostata del profilo attuale.
Bookmark	Visualizzare la lista dei bookmark salvata, salvare il bookmark.
Vai a ...	Inserire un URL.
Ricarica	Caricare nuovamente la pagina corrente.
Mostra URL	Visualizzare l'URL della pagina corrente per l'invio tramite SMS/MMS/e-mail.
Cronologia	Visualizzare le ultime pagine Internet visitate.
Disconnetti	Chiudere il collegamento.
File	Memorizzare l'oggetto della pagina attuale oppure la pagina completa e visualizzare le pagine salvate.
Impostazioni	Impostazioni del browser.
Chiudi brows.	Chiudere il browser.

Conclusione della connessione



Premere per terminare il collegamento e chiudere il browser.

Navigazione nel browser



- Selezionare un link.
- Impostazioni, stato on/off.

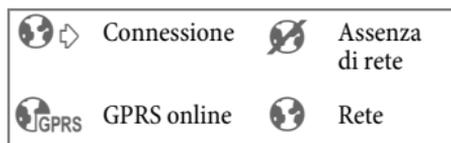
Indietro

- Indietro di un livello.



- Avanti/indietro di un campo di inserimento/link.
- Scorrere di una riga.

Simboli sul display nel browser (selezione)



Inserimento di caratteri speciali



Selezionare caratteri speciali importanti.

Impostazioni del browser



→ Internet

Opzioni

Aprire il menu.

Impostazioni

Scegliere.

Browser

Impostare le opzioni di avvio e di invio nonché l'elaborazione delle immagini e dei suoni.

Parametri protocollo

Impostare i parametri del protocollo, i messaggi push e il tempo di disconnessione nonché il trattamento dei cookie.

Sicurezza

Impostare la crittografia.

Contesto

Resettare la sessione, cancellare la cache, la cronologia e i cookie.

Impostazioni di connessione

La gestione dipende dall'Operatore di Rete (v. pag. 42).

Il browser Internet è concesso in licenza da:



Cronologia

Visualizzare le ultime pagine Internet visitate.

Pagine salvate

Visualizzare la lista delle pagine memorizzate nel telefono.

Impostazioni

Profili



In un profilo è possibile salvare diverse impostazioni del telefono, in modo da adattarlo, per esempio ai rumori circostanti.

- Esistono sei profili con impostazioni predefinite. Questi profili possono tuttavia essere modificati: **Generale, Vibrazione, Riunione, Esterno, Car kit, Cuffie**
- È possibile nominare due profili personali (<Nome>).



Selezionare un profilo predefinito oppure uno personale.



Attivare il profilo.

Modifica delle impostazioni del profilo

Modificare un profilo predefinito o crearne uno nuovo personale:



Scegliere il profilo.

Opzioni Aprire il menu.

Modifica imp
Scegliere.

Una volta eseguita l'impostazione, è possibile tornare al menu del profilo per effettuarne un'altra.

Car kit

Solo con il kit per auto originale il profilo del car kit viene attivato automaticamente alla connessione del telefono al kit.

Cuffie

Solo con le cuffie originali il profilo viene attivato automaticamente quando si utilizzano le cuffie.

Informazioni supplementari

- Richiamo della lista in stand-by:  viene visualizzata la lista profili.
- Il profilo attivo è contrassegnato con .

Melodie



Scegliere suonerie individuali per funzioni diverse e impostare il volume per tutte le suonerie.

Argomenti



Caricare una rappresentazione grafica completamente nuova sul proprio telefono. Premendo un tasto vengono richiamate diverse funzioni riorganizzate in base ad un argomento, per es.

Animazioni, Suoni, Interfaccia Ut., Sfondo

Per motivi di spazio di memoria i file degli argomenti sono compressi. Dopo un download o dopo averli richiamati da **File personali**, questi vengono automaticamente decompressi all'attivazione.



Scegliere l'argomento.



Attivare, eventualmente visualizzare l'**Anteprima**.

Display



Sfondo

Impostare la grafica per lo sfondo del display.

Logo

Scegliere l'immagine che deve essere visualizzata al posto del logo dell'Operatore.

Screensaver

Dopo un intervallo di tempo impostato, lo screensaver visualizza un'immagine sul display. Una chiamata in entrata e/o ogni pressione di un tasto interrompono la funzione, a meno che non sia attiva la sicurezza con codice telefono.

Avvio animaz/Term. animaz

Vengono visualizzate al momento dell'accensione/dello spegnimento del telefono.

Msg benvenuto

Viene visualizzato dopo l'accensione del telefono al posto di un'animazione.

Maiuscole

Selezione tra due dimensioni di caratteri visualizzabili sul display.

Illuminazione

Impostare un'illuminazione più chiara o più scura del display.

Vibrazione



Per evitare che una suoneria disturbi, è possibile attivare la vibrazione del telefono per diverse applicazioni. La vibrazione può essere attivata anche in aggiunta alla suoneria (per es. in ambienti rumorosi).

Scambio dati



EGPRS (EDGE)

EGPRS è un sistema che consente di trasmettere dati sulla rete mobile con una velocità superiore al GPRS.

Info EGPRS

Visualizzazione delle informazioni sullo stato di connessione.

Bluetooth® (BT)



Attivare/disattivare la funzione Bluetooth.

Imp. Bluetooth



Attivazione della funzionalità Bluetooth.

Cerca

Specificare quali dispositivi BT devono essere cercati.

Lista dei dispositivi

• Disp. registrat

Nella lista dei dispositivi registrati, inserire i partner BT frequenti. Se le voci sono “confidenziali”, non viene richiesta la password.

• Ultima conness

Lista degli ultimi apparecchi collegati ultimamente e/o ancora collegati.

• Lista respinti

I tentativi di connessione di dispositivi che compaiono in questa lista saranno rifiutati.

• Ult. risult. ric.

Lista degli ultimi dispositivi trovati.

Info BT pers.

Al telefono viene assegnato un nome (massimo 20 caratteri) che sarà visualizzato a un partner. In assenza di un nome, il telefono utilizzerà l'indirizzo del dispositivo non modificabile

Visib. ad altri

Indicare come deve comportarsi il telefono nei confronti di altri dispositivi BT. Ovvero, se dovrà essere “visibile”, l'indirizzo del dispositivo, ossia il nome BT del telefono sarà trasmesso su richiesta di altri dispositivi BT a questi ultimi, per consentire la ricezione o la trasmissione dei dati.

• Non visibile

Il telefono non è “visibile” ad altri dispositivi BT. I dispositivi registrati, per es. cuffie/car kit Bluetooth, continueranno a funzionare regolarmente.

• Modal. autom.

Il telefono sarà “visibile” agli altri apparecchi BT per cinque minuti. Dopodiché segue la richiesta se si desidera mantenere la “visibilità”.

- **Sempre visib**

Il telefono sarà sempre “visibile” agli altri dispositivi BT. Questi potranno creare una connessione col telefono ed eventualmente essere inseriti nella lista dei dispositivi registrati.

Audiostream BT

Se si utilizza una cuffia Bluetooth, tutti i segnali audio saranno trasmessi esclusivamente attraverso questa.

Simboli visualizzati sul display in stand-by

	Dispositivo non visibile
	Dispositivo visibile agli altri.

Impostaz. online

Impostazione predefinita e attivazione dei profili di connessione per la trasmissione dati. La preimpostazione del telefono dipende dal rispettivo Operatore di Rete. Informarsi presso l'Operatore di Rete oppure in Internet al sito: www.BenQMobile.com/customercare

Fax/dati

Inv. voce/fax

Impostare questa funzione sul telefono **prima** della procedura di trasmissione per poter passare dalla conversazione al modo fax.

Ricevi fax

La chiamata viene segnalata con una speciale suoneria e sul display del telefono compare il tipo di chiamata. Avviare ora sul PC il programma di comunicazione per la ricezione del fax.

Collegamenti



→ Collegamenti

Tasti funzione

È possibile assegnare una sola funzione al tasto funzione destro.



Selezionare un tasto.



Richiamare la funzione di modifica.



Cercare nella lista una nuova programmazione.



Confermare.

Applicazione

La programmazione con “Internet” è solamente un esempio.

Internet

Premere. Viene avviata l'applicazione.

Informazioni supplementari

Tutti i tasti possono avere funzioni già assegnate dall'Operatore di Rete (per es. accesso a "Servizi SIM" oppure il richiamo diretto del portale Internet). È possibile che la configurazione di questo tasto non sia modificabile.

Tasti navi

Alle tre direzioni del tasto di navigazione è possibile assegnare una funzione (attiva solo in stand-by). Al movimento verso il basso è assegnata in modo fisso l'apertura dei Contatti.

Tasti numerici

Per la selezione rapida di funzioni o numeri, è possibile usare i tasti numerici da 2 a 9 come tasti di selezione rapida alle funzioni. Il **tasto 1** è riservato al numero della segreteria telefonica.

Assegnazione di numeri o funzioni



Selezionare un tasto.



Richiamare la funzione di modifica.



Scegliere l'applicazione dalla lista.



Confermare la selezione.

Mostra funzioni

Visualizzazione delle funzioni impostate per i tasti numerici.

Impostazioni ch.



→ Impostazioni ch.

Nascondi ID



Se attivato, sul display dell'interlocutore non viene visualizzato il proprio numero di telefono (dipende dagli Operatori di Rete).

Avviso di Ch.



Se si è registrati per questo servizio, è possibile verificare se è impostato ed è possibile abilitarlo/disabilitarlo.

Inoltro

Impostare le condizioni in cui le chiamate devono essere inoltrate alla segreteria o ad altri numeri di telefono.

Impostazione dell'inoltro di chiamata (esempio)

NonDisponibile



Scegliere **NonDisponibile**. (Sono contemplate le condizioni **Non raggiung.**, **Senza risposta**, **Occupato**, vedere pag. 44.)



Confermare e scegliere **Imposta**, quindi inserire il numero a cui inoltrare la chiamata.



Confermare. L'impostazione viene confermata dalla rete.

Ogni chiamata



Tutte le chiamate vengono inoltrate.



Simbolo visualizzato nella riga superiore del display in stand-by.

Altre possibilità di inoltro:

Non raggiung., **Senza risposta**, **Occupato**, **Ricezione fax**, **Ricezione dati**

Ch. avviso da

Vengono segnalate acusticamente solo le telefonate con un numero di telefono presente nei Contatti o assegnato a un gruppo. Le altre telefonate vengono visualizzate solo sul display.

Ogni tasto risp

Alle chiamate in entrata è possibile rispondere premendo un tasto qualsiasi (eccetto).

Beep ogni min.

Durante la conversazione si sente (solo voi) ogni minuto un segnale acustico per il controllo della durata della chiamata.

Impostaz. tel.



→ Impostaz. tel.

Lingua

Impostare la lingua dei testi visualizzati sul display.

Lingua T9

Scegliere la lingua desiderata. Le lingue supportate da T9 sono contrassegnate dal simbolo T9.

Dizionario

Caricare e salvare il database T9 per la lingua scelta.

Acustica tasti

Impostare il tipo di conferma acustica dei tasti.

Toni servizio

Impostare i toni di servizio e di avviso.

Spegnim. aut.

Il telefono si spegne ogni giorno all'ora impostata.

Sistema file

Formattare

(Funzione protetta dal codice telefono)

La memoria del telefono viene formattata e **tutti** i dati salvati, per es. suonerie, immagini, giochi, ecc. vengono cancellati.

Format scheda

Tutti i dati salvati sulla scheda RS MultiMediaCard vengono cancellati.

Espelli scheda

Estrazione della scheda RS MultiMediaCard senza perdita di dati.

Manager licenza

È possibile visualizzare e gestire i dati/le applicazioni concesse in licenza (vedere anche DRM, pag. 13).

ID telefono

Viene visualizzato il numero ID del telefono (IMEI). Questa informazione può essere utile per l'assistenza clienti.

Test dispos.

Sono disponibili autotest e test individuali.

Versione software

* # 0 6 #, quindi premere .

Assist. mem.

L'assistente di memoria interviene in caso di spazio di memoria insufficiente sul telefono.

Gestione appar

Con Gestione apparecchio è possibile scaricare e installare software/firmware. Services Over Air (S.O.A.) consente di aggiornare il software del telefono.

Reset totale

Il telefono viene resettato alle impostazioni predefinite (di fabbrica). Questo non influisce sulla scheda SIM né sulle impostazioni di rete.

Inserimento in stand-by:

* # 9 9 9 9 # 

Orologio



→ Orologio

Ora/data

Al momento della messa in funzione, l'orologio del telefono deve essere impostato sull'ora giusta.



Avviare la modifica e inserire data/ora.

Fusi orari

Selezione del fuso orario:

Planisfero



Scegliere il fuso orario desiderato.

Lista delle città



Scegliere una città nel fuso orario desiderato.

Formato ora

Scegliere **24 ore** oppure **12 ore**.

Formato data

Selezionare il formato di visualizzazione della data.

Inizio settimana

Giorno della settimana con cui, a sinistra, inizia la visualizzazione mensile e settimanale.

Anno buddista



Passaggio al calendario buddista.

Visualizza ora

Attivare/disattivare la visualizzazione dell'ora.

Ora autom.



L'ora e il fuso orario vengono impostati automaticamente. Il riconoscimento del fuso orario è automatico.

Sicurezza



Sicurezza

Blocco autom.

Se durante un determinato intervallo di tempo non viene premuto alcun tasto, la tastiera viene automaticamente bloccata. Tuttavia, è ancora possibile ricevere chiamate ed effettuare chiamate di emergenza.

Bloccare/sbloccare i tasti in stand-by. In ogni caso:



Premere **a lungo**.

Ch. diretta

È possibile comporre **un** solo numero di telefono.

Solo



Limitare le chiamate ai numeri protetti da SIM.

No altre SIM



Viene impedito il funzionamento del telefono con una scheda SIM **diversa**.

Certificati

Visualizzazione dei certificati per i collegamenti dati protetti.

Codici PIN

Per la descrizione vedere a pag. 16:

Controllo PIN, Cambia PIN, Cambia PIN2, Cambia cod.tel

Blocchi rete



Il blocco della rete limita l'utilizzo della scheda SIM.

Tutte uscenti

Tutte le chiamate in uscita sono bloccate, tranne le chiamate d'emergenza.

Usc. Internaz. (in uscita internazionali)

Sono possibili solo le chiamate nazionali.

No Int. OK Naz. (internazionali in uscita senza nazionali)

Non sono permesse chiamate internazionali, solo chiamate al proprio paese.

Tutte in ent.

Il telefono è bloccato per tutte le chiamate entranti.

in Roaming

Al di fuori della propria rete nazionale non si ricevono più chiamate.

Richiedi stato

Richiesta dello stato per i blocchi di rete.

Canc. tutto

Disattivare tutti i blocchi di rete.

Selezione rete



→ Selezione rete

Linea



Devono essere registrati **due numeri di telefono indipendenti**.

Info rete

Viene visualizzata la lista delle reti GSM attualmente disponibili.

Seleziona rete

Viene riavviata la ricerca della rete.

Reti preferite

Se è attivata questa funzione viene scelta la rete successiva dalla lista degli "Operatori di rete preferiti".

Selezione rete



Selezionare la rete GSM supportata dal proprio Operatore di Rete.

Ricerca veloce

Il collegamento alla rete avviene in modo più veloce.

Gruppo utenti



A seconda dell'Operatore di Rete, questo servizio rende possibile la costituzione di gruppi. Questi hanno poi, per es., accesso a informazioni interne dell'azienda oppure per essi valgono particolari tariffe. Rivolgersi all'Operatore di Rete per informazioni più dettagliate.

Accessori



→ Accessori

Car kit

Disponibile soltanto in combinazione con un kit viva voce per auto con cavo. Il profilo del kit auto viene attivato automaticamente alla connessione del telefono al kit viva voce.

Modifica profili

Vedere pag. 39.

Risp. autom.

(Impostazione alla consegna: disattivata)

Le chiamate ricevono risposta automaticamente dopo qualche secondo. Possibilità di ascolto non autorizzato da parte di terzi!

Risposta automatica

Se non ci si accorge che il telefono ha risposto a una chiamata c'è il rischio che il chiamante ascolti le conversazioni.

Spegnim. aut.

(Impostazione alla consegna: 2 ore)

Il telefono viene alimentato dall'impianto elettrico dell'auto. L'intervallo tra lo spegnimento del quadro e quello automatico del telefono può essere modificato.

Impostazioni automatiche

- Illuminazione permanente: attivata.
- Blocco automatico dei tasti: disattivato.
- Caricamento della batteria.
- Attivazione automatica del profilo Car kit quando il telefono è connesso al viva voce.

Cuffie

Disponibile soltanto in combinazione con cuffie originali. Il profilo viene attivato automaticamente quando vengono innestate cuffie originali.

Modifica profili

Vedere pag. 39.

Risp. autom.

(Impostazione alla consegna: disattivata)

Le chiamate ricevono risposta automaticamente dopo qualche secondo (a meno che la suoneria non sia disattivata oppure sia impostata sul bip). Si consiglia l'utilizzo delle cuffie.

Impostazioni automatiche

Risposta alla chiamata con il tasto di connessione o il tasto di risposta, anche con blocco dei tasti attivato.

USB

Se il telefono è collegato al PC tramite un cavo dati, la batteria può essere caricata anche in questo modo (solo con accessori originali).

Organiser

 → Scegliere la funzione.

Calendario

Nel calendario è possibile inserire gli appuntamenti. Per un corretto funzionamento è necessario inserire data e ora.

Il calendario offre tre tipi di visualizzazione: visualizzazione mensile, settimanale e giornaliera. Gli appuntamenti sono rappresentati come barre colorate sulla ripartizione verticale delle ore. I conflitti tra appuntamenti sono evidenziati a colori.

 Scorrere tra settimane/giorni/ore.

Appuntamenti

Le voci di appuntamenti sono visualizzate in una lista in ordine temporale.

Inserimento di un nuovo appuntamento

<Nuova voce>
Scegliere.

Categoria:

 **Nota:** inserire un testo descrittivo.

 **Memo vocale:** inserire un memo vocale. Questo sarà visualizzato insieme all'avviso.

 **Chiama:** inserire il numero di telefono che sarà visualizzato insieme all'avviso.



Riunione: inserire un testo descrittivo.



Vacanza: inserire la data di inizio e di fine.



Compleanno: inserire il nome e la data.

A seconda del tipo, sono disponibili diversi campi di inserimento/selezione. È possibile limitare il numero dei campi, vedere **Tutti i campi/Campi ridotti** alla fine della lista.

Informazioni supplementari

L'avviso è garantito anche a telefono spento. Per disattivarlo premere un tasto qualsiasi.

Attività

Un'attività viene visualizzata nell'agenda per il giorno selezionato come un appuntamento. Diversamente dall'appuntamento non deve contenere alcuna indicazione dell'ora. In questo caso l'attività viene visualizzata ogni giorno all'inizio della lista finché non viene contrassegnata come eseguita. I primi inserimenti sono analoghi a quelli degli **Appuntamenti**.

Appunti



Scrivere e gestire appunti di testo. Proteggere le informazioni riservate con il codice telefono.

Registratore



Usare il registratore per registrare brevi appunti vocali oppure conversazioni.

Nuova registrazione

Nuova registr

Scegliere.



La registrazione inizia con un breve segnale acustico. Pronunciare ora il testo.



Alternare tra pausa/registrazione.

Stop

Terminare la registrazione. La registrazione viene salvata con l'indicazione di ora e data. Rinomina con **Opzioni**.

Riproduzione (tramite Media Player)



Scegliere la registrazione desiderata.



Alternare tra registrazione/pausa.



Premere **a lungo**, per l'avanzamento e il riavvolgimento rapidi.

Attenzione

Per l'utilizzo di questa funzione occorre rispettare eventuali restrizioni legislative, soprattutto di carattere penale.

Informare dapprima l'interlocutore che si intende registrare la conversazione e trattare con riservatezza le conversazioni registrate.

L'utilizzo di questa funzione è consentito soltanto se l'interlocutore è d'accordo.

Fusi orari

(v. pag. 45)

Sincronizzazione remota

Questa funzione consente di effettuare la sincronizzazione dei propri dati personali inseriti nel telefono (contatti, note, voci di calendario) con un server remoto. I dati esterni possono essere salvati per es. su un computer della ditta. Una richiesta di sincronizzazione dei dati può essere ricevuta tramite WAP Push (pag. 35). L'utente deve comunque dare il suo consenso per l'avvio.

Sincronizzazione

Prima della sincronizzazione è necessario selezionare un profilo (**Account attivo**) e la modalità sincronizzazione per il database. Le note confidenziali non vengono trasmesse.

Sincro

Viene selezionato il computer e avviata la sincronizzazione.

Altro

 →  → Scegliere la funzione.

Servizi SIM (opzionali)

Attraverso la scheda SIM, l'Operatore di Rete può mettere a disposizione applicazioni speciali, come i servizi di mobile banking, la comunicazione dei prezzi delle azioni ecc.

 Simbolo dei servizi SIM.

Per ulteriori informazioni contattare l'Operatore di Rete.

Applic. person.

Per l'organizzazione delle applicazioni scaricate da Internet, è possibile utilizzare la cartella **Applic. person.** in **File personali**.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 56.

Calcolatrice

La calcolatrice è disponibile sia nella versione base sia con funzioni ampliate.

Al centro del display si trova la riga di inserimento e sopra questa vi sono due righe per il calcolo. Sotto viene visualizzata la matrice con le funzioni di calcolo.

 Inserire la(le) cifra(e).

 /  Spostarsi tra le funzioni nella matrice.

 Accettare la funzione.

 Inserire la(le) cifra(e).

 Applicare la funzione. Il risultato viene calcolato e visualizzato immediatamente.

Convert. Unità

È possibile convertire diverse unità di misura del sistema decimale in altre unità di misura.

 Scegliere l'unità di misura/valuta di partenza.

 Passare al campo di inserimento, inserire la quantità, quindi passare al campo di selezione.

 Scegliere l'unità di misura/valuta di arrivo. Viene visualizzato il risultato.

Questi due campi di inserimento possono essere utilizzati alternandoli.

Funzioni speciali dei tasti:



Inserire il punto decimale.



Cambiare segno.

Valuta

Quando la funzione viene richiamata per la prima volta, occorre inserire le valute nelle quali si desidera effettuare le conversioni.



Inserire il nome della valuta (per es. Euro).

Opzioni

Aprire il menu e selezionare **Salva**.

Ora inserire il nome e il cambio di massimo tre valute da convertire.

Stato Online



L'applicazione può essere richiamata da diverse applicazioni, come **Instant Msg** o **Contatti**. In **Stato Online** è possibile definire attributi come **Disponibilità** o **Umore**, visibili ai partecipanti nello **Stato Online**. Inoltre, qui è possibile modificare le liste di stato per il servizio specifico.

Registratore

Utilizzare il registratore per registrare rumori o suoni da utilizzare come suonerie. In genere, il registratore viene avviato da altre applicazioni/funzioni, per es. quella per l'assegnazione di una suoneria.

Nuova registrazione

<Nuova voce>

Scegliere.



La registrazione inizia con un breve segnale acustico.



Alterna tra pausa/registrazione.

Stop

La registrazione viene conclusa e salvata con l'indicazione di ora e data (**Rinomina** con **Opzioni**).

Riproduzione (tramite Media Player)



Scegliere la registrazione desiderata.



Alternare tra riproduzione/pausa.



Premere **a lungo**, per l'avanzamento e il riavvolgimento rapidi.

Cronometro

Il cronometro può funzionare con giri e intertempi.

Con **Intertempo** dopo ogni misurazione si riprende da zero.

Con **Dividi tempo** il cronometro continua la misurazione e il tempo intermedio viene salvato (max. 99).



Avvia, arresta o continua, a seconda della situazione.

Giro / Dividi

Memorizzazione dei giri/intertempi.

Countdown

Sta trascorrendo un periodo di tempo impostato. È possibile richiamare o impostare cinque indicazioni con diversi tempi di countdown.

Calcolatore data

Calcolare l'intervallo di tempo tra due date.

Mio menu

Creare il proprio menu con funzioni, numeri di telefono o pagine Internet di uso frequente.

Sveglia



L'avviso acustico viene riprodotto all'ora impostata anche nel caso in cui la suoneria sia disattivata o il telefono sia spento. Dopo una modifica, la sveglia viene attivata automaticamente.

Off Premere per spegnere la sveglia.



 Impostare l'ora della sveglia (hh:mm).

Oppure

 Attivare/disattivare la sveglia.

Impostazione dei giorni di sveglia

Opzioni Aprire il menu e scegliere **Imposta giorni**.

 Passare da un giorno della settimana all'altro.



Selezionare o deselezionare i giorni di sveglia.

Salva

Salvare l'ora della sveglia.

Opzioni Sveglia

Opzioni Aprire il menu.

Promemoria on	Attivare la sveglia.
Impostare ora	Impostare l'ora della sveglia.
Imposta giorni	Impostare i giorni di sveglia.
Imposta melodia	Impostare la suoneria.
Orologio	Impostare l'ora (pag. 45).
Pausa automat.	Se l'utente non reagisce: soltanto la pausa oppure disattivare la sveglia

(Per le funzioni standard vedere pag. 15)

Informazioni supplementari



Simbolo sul display in stand-by: sveglia attivata.

Utilizzare **Snooze** oppure premere un tasto numerico qualsiasi per attivare la ripetizione della sveglia.

Media Player

Avvio da un'applicazione

Se si vuole vedere un'immagine/un video o ascoltare una melodia, l'applicazione corrispondente avvia la riproduzione.

Numero diretto per Media Player



Premere il tasto

oppure



Tutti i file multimediali presenti sul telefono sono presentati su quattro schede:

Musica, Playlist, Immagini, Video



Scegliere la scheda.



Selezionare il file e avviare la riproduzione.

Musica/Video

Riprodurre melodie o video.



Riproduzione o pausa, a seconda della situazione.



Avanzamento/riavvolgimento rapido mentre il tasto viene premuto.



Caricamento del file multimediale successivo/precedente.



Regolare il volume.



Attivazione del mute.



Passare al modo schermo intero e ritorno.



Fine della riproduzione.

Playlist

Vengono visualizzate tutte le liste di riproduzione (formato file: *.m3u).



Aprire il menu, scegliere **Nuovo** e poi **Playlist**.

Immagini



Funzione di zoom. Ingrandire/ridurre con i tasti funzione (+/-).



Spostare la sezione ingrandita dell'immagine.



Centrare l'immagine.

Funzioni del tasto centrale:



play, riproduzione



pausa



arresto

Chiamata in entrata

L'arrivo di una chiamata sospende la riproduzione e dispone Media Player in secondo piano. Terminata la chiamata, la riproduzione riprende automaticamente.

Riproduzione in secondo piano



Premere più volte il tasto per alternare tra la riproduzione in primo piano e in secondo piano.

File personali

Per organizzare i file è disponibile un sistema di gestione file che funziona analogamente a quello di un PC. In **File personali** sono già presenti apposite cartelle per diversi tipi di dati.



Viene visualizzata la lista delle cartelle e dei file presenti (in caso di impiego di una scheda RS MultiMediaCard su due cartelle).



Selezionare il file o la cartella.



Aprire la cartella e selezionare il file o il link. A seconda della scelta, viene aperto il file con l'applicazione corrispondente oppure viene avviato il download.

Download

In Internet sono disponibili melodie, immagini, giochi e altre applicazioni. Dopo il download, questi sono disponibili sul telefono. La maggior parte delle applicazioni comprende le istruzioni. Per il download di nuove foto, suoni, ecc. le cartelle corrispondenti comprendono ad esempio la funzione di download.

Tenere presente che immagini e suoni possono essere protetti (DRM, pag. 13).

Sul telefono sono già preinstallati alcuni giochi e applicazioni.

Il download può avvenire in due fasi:

Solo file di descrizione



Viene scaricato solo un file di descrizione a titolo informativo. L'applicazione/il gioco vero e proprio devono essere scaricati separatamente.

oppure download completo



L'applicazione/il gioco viene scaricato completamente.

Ulteriori informazioni

Con il browser potete scaricare applicazioni (per es. suonerie, giochi, immagini, animazioni) da Internet.

BenQ Mobile non presta garanzie e non si assume alcuna responsabilità per problematiche risultanti direttamente o indirettamente dall'uso di applicazioni caricate successivamente dal cliente. Lo stesso vale per le funzioni abilitate successivamente per volere dell'utente. Il cliente si assume il rischio di perdita, danneggiamento o difetti di questo apparecchio o di applicazioni e, in generale, di danni o conseguenze derivanti da queste applicazioni. In caso di sostituzione/nuova fornitura o riparazione dell'apparecchio, per ragioni tecniche è possibile che questo tipo di applicazioni o che la successiva abilitazione di determinate funzioni vadano perse. In questi casi è necessario un nuovo download oppure un'abilitazione dell'applicazione da parte dell'acquirente. Assicurarsi che il telefono disponga del Digital Rights Management (DRM) in modo che le applicazioni risultino protette dalla riproduzione non autorizzata. Queste applicazioni sono destinate esclusivamente al telefono e non possono essere trasferite da questo nemmeno per creare una copia di backup.

BenQ Mobile non si assume alcuna responsabilità né si fa garante per la possibilità di eseguire un nuovo download o una nuova abilitazione o la creazione di copie di sicurezza di applicazioni o che tali operazioni siano possibili gratuitamente. Si raccomanda di eseguire il backup delle applicazioni di tanto in tanto sul proprio PC utilizzando "Mobile Phone Manager". Il programma è disponibile nel CD-ROM fornito. La versione più recente del software MPM può essere scaricata da Internet all'indirizzo:

www.BenQ-Siemens.com/m81

Struttura delle cartelle

Per diversi tipi di dati sono già previste cartelle separate in **File personali**. Le cartelle non possono essere modificate.

Cartella	Descrizione	Formato
	Struttura e contenuto possono variare a seconda dell'Operatore di Rete	
Suoni	Suoni, suonerie	mp3 aac aac+ aac++ eaac+ m3u mid amr wav
Immagini	Immagini	bmp bmx jpg jpeg png gif
Video	Video	3gp
Argomenti	Argomento scaricato (compressato)	sdt
	Configurazione degli argomenti (non compressata)	stc
Giochi	Archivio Java	jar
	Informazioni download	jad

Cartella	Descrizione	Formato
	Struttura e contenuto possono variare a seconda dell'Operatore di Rete	
Applicazioni	Applicazioni, come Photo Editor o Download Assistant	*
Varie	Testi predefiniti	tmo
	Pagine Internet	html wml

Ordinamento dei file

Dopo l'avvio di Media Player, vengono visualizzate le seguenti schede:

Songs

Vengono visualizzati tutti i file di tipo AAC, AAC+, AAC++, eAAC+ e MP3.

Playlists

Vengono visualizzate tutte le liste di riproduzione (formato di file: m3u).

Immagini/Videos

Vengono visualizzati tutti i formati di immagini e video supportati.

Tutti i file salvati nel telefono o nella scheda RS MultiMediaCard vengono visualizzati automaticamente in una lista nelle schede. Questa lista può essere ordinata in base ai metadati (tag ID3) per Album, Artista, Genere o Titolo.

RS MultiMediaCard™

Con la scheda RS MultiMediaCard la capacità di memoria del telefono viene ampliata fino a un Gigabyte. Questo consente per esempio di salvare numerose immagini, video o suoni. Inoltre, la scheda di memoria può essere utilizzata come mezzo rimovibile (vedere pag. 10).



Aprire la scheda
RS MultiMediaCard

Viene visualizzata la lista delle cartelle e dei file. Il trattamento delle cartelle e dei file è analogo a quello di **File personali**. Se viene aperto un file per il quale nel telefono è presente l'applicazione corrispondente, il file viene copiato nell'applicazione.

RS MultiMediaCard è un marchio registrato di MultiMediaCard Association.

Mobile Phone Manager



MPM (Mobile Phone Manager) consente di utilizzare le funzioni estese del telefono dal PC. Il telefono e il PC comunicano tramite una connessione Bluetooth o tramite un cavo di trasmissione dati. MPM offre numerose funzioni.

Consente di aggiornare i dati degli indirizzi e i contatti e di sincronizzarli con altri telefoni BenQ- Mobile, di comporre un numero con un clic del mouse e di gestire conferenze telefoniche. È possibile anche generare, leggere, salvare e inviare SMS.

MPM consente una facile gestione dei file musicali e audio, delle playlist, delle suonerie e dei video. Con un semplice clic del mouse è possibile trasferire sul telefono contenuti musicali come file AAC o MP3 di elevata qualità.

Le foto, le immagini e i loghi di sfondo possono essere elaborati senza difficoltà con MPM e dotati di un'ampia gamma di effetti.

Con Mobile Modem Assistant è possibile utilizzare comodamente e facilmente il telefono come modem sia a casa sia durante gli spostamenti. È possibile riunire gli indirizzi dei propri siti WAP preferiti e copiarli nel telefono.

Ovviamente i dati e le impostazioni del telefono possono essere salvati tramite MPM anche sul PC. Mediante Phone Explorer è possibile accedere ai file del telefono come se si trattasse semplicemente di un'altra cartella del PC.

Su richiesta il software eseguirà automaticamente anche attività di routine come la sincronizzazione dei contatti, il download delle foto appena scattate e l'aggiornamento di file musicali.

MPM così come esaurienti istruzioni per l'uso e una guida online sono contenuti sul CD allegato al telefono. Le versioni future del software possono essere scaricate da Internet all'indirizzo:

www.BenQ-Siemens.com/m81

Servizio Clienti

Un'assistenza semplice e non complessa per domande di carattere tecnico e per l'utilizzo del vostro apparecchio si può ricevere tramite il nostro Online Support in Internet:

www.BenQMobile.com/customer-care

In tal modo siamo sempre ed ovunque raggiungibili. Per i nostri prodotti, vi offriamo un'assistenza di 24 ore su 24. In questo sito trovate un sistema di ricerca errori interattivo, un sommario delle domande e risposte più frequenti ed infine un manuale d'uso come anche gli aggiornamenti Software che potete scaricare dal web.

Prima di chiamare, recuperare il documento di acquisto, annotare il codice identificativo dell'apparecchio (IMEI, visualizzazione con *#06#), la versione del software (visualizzazione con *#06#, e ) ed eventualmente il numero cliente cliente dell'assistenza.

Per una consulenza personalizzata riguardo a:

- Codice di sblocco del proprio telefono
- Utilizzo dei loghi, suonerie e giochi

rivolgetevi alla Hot Line Premium Number al numero **899 842 423** (1 euro/minuto da telefono fisso e 1,42 euro/minuto da cellulare) durata massima del servizio 10 minuti.

In alcuni Paesi, in cui i prodotti non vengono venduti tramite i nostri rivenditori autorizzati, i servizi di riparazione e di sostituzione non sono assistiti.

Per altre informazioni commerciali e servizio assistenza rivolgersi ad uno dei nostri Centri Servizi:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Arabia Saudita.....	0 22 26 00 43
Argentina	0 81 02 22 66 24
Australia	13 00 55 76 68
Austria	05 17 05 17
Bahrain	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Belgio	0 78 15 22 21
Bolivia.....	0 21 21 41 14
Bosnia Erzegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Cambogia	12 80 05 00
Canada.....	1 88 87 77 02 11
Cile.....	8 00 53 06 62
Cina.....	40 08 88 56 56
Colombia	01 80 07 00 66 24
Costa d'Avorio.....	05 02 02 59
Croazia.....	0 16 10 53 81
Danimarca.....	35 25 65 29
Dubai	0 43 96 64 33
Ecuador	18 00 10 10 00
Egitto	0 23 33 41 11
Emirati Arabi Uniti.....	0 43 66 03 86
Estonia.....	56 64 54 00
Filippine	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia.....	01 56 38 42 00
Germania.....	0 18 05 33 32 26
Giordania.....	0 64 39 86 42
Gran Bretagna.....	0 87 05 33 44 11
Grecia.....	80 11 11 11 16
Hong Kong	28 61 11 18
India.....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia.....	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islanda	5 20 30 00
Italia.....	02 45 27 90 36
Kenia.....	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Lettonia	7 50 11 18
Libano.....	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 70 07 07 00

Lussemburgo.....	40 66 61 56 40
Macedonia.....	0 23 13 18 48
Malesia.....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32
Marocco.....	22 66 92 09
Mauritius.....	2 11 62 13
Messico.....	01 80 07 11 00 03
Nigeria.....	0 14 50 05 00
Norvegia.....	22 57 77 46
Nuova Zelanda.....	08 00 27 43 63
Olanda.....	0 90 03 33 31 00
Oman.....	79 10 12
Pakistan.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Perù.....	0 80 05 24 00
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portogallo.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Rep. Ceca.....	2 33 03 27 27
Rep. Slovacca.....	02 59 68 22 66
Romania.....	02 12 09 99 66
Russia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia.....	01 13 07 00 80
Singapore.....	62 27 11 18
Slovenia.....	0 14 74 63 36
Spagna.....	9 02 11 50 61
Sud Africa.....	08 60 10 11 57
Svezia.....	08 57 92 90 49
Svizzera.....	08 48 84 08 45
Tailandia.....	0 29 53 50 00
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Tunisia.....	71 86 19 02
Turchia.....	0 21 64 59 98 98
Ucraina.....	8 80 05 01 00 00
Ungheria.....	06 14 71 24 44
Uruguay.....	00 04 05 46 62
U.S.A.....	1 88 87 77 02 11
Venezuela.....	0 80 01 00 56 66
Vietnam.....	84 89 20 24 64
Zimbabwe.....	04 36 94 24

Cura e manutenzione

Il vostro telefono è stato progettato e prodotto con grande attenzione e dovrebbe essere maneggiato con altrettanta cura. Se rispetterete i consigli riportati di seguito, potrete utilizzare con tranquillità il vostro telefono molto a lungo.

- Proteggete il vostro telefono dall'umidità! Precipitazioni, umidità e liquidi corrodono i circuiti elettronici. Se il telefono si dovesse bagnare comunque, scollegarlo subito dall'alimentazione per evitare scariche elettriche. Non collocate il telefono (neanche per asciugarlo) sopra/all'interno di una fonte di calore come il forno a microonde, forno o il termosifone poiché potrebbe surriscaldarsi ed esplodere.
- Non utilizzate né conservate il telefono in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili del telefono potrebbero venire danneggiate e l'involucro potrebbe deformarsi e perdere colore.
- Non conservate il telefono in ambienti molto caldi (per es. sul cruscotto dell'automobile in estate). Le temperature elevate possono abbreviare la durata dei dispositivi elettronici, danneggiare le batterie e deformare o addirittura fondere determinate plastiche.
- Non conservate il telefono in ambienti freddi. Quando si riscalda nuovamente (tornando alla temperatura di funzionamento normale), al suo interno può formarsi umidità in grado di danneggiare i circuiti elettronici.

- Non lasciate cadere il telefono, non esponetelo a colpi o urti e non scuotetelo. Un simile comportamento poco attento può determinare la rottura dei circuiti all'interno dell'apparecchio!
- Non utilizzate sostanze chimiche corrosive, soluzioni o mezzi detergenti caustici per la pulizia del telefono!

Tutte le suddette indicazioni valgono in ugual misura per il telefono, la batteria, il caricabatteria e tutti gli accessori. Se una di queste parti non funziona correttamente, rivolgetevi ai nostri centri assistenza per ricevere un supporto veloce e affidabile.

Dichiarazione di qualità per la batteria

La capacità della batteria del cellulare si riduce a ogni operazione di carica/scarica. Una riduzione graduale della capacità si verifica anche in caso di conservazione a temperature troppo alte o troppo basse. In questo modo, è possibile che la vita di servizio del vostro cellulare si riduca notevolmente anche in seguito a carica completa della batteria.

In ogni caso, la batteria è fatta in modo che entro un periodo di sei mesi dall'acquisto del cellulare possa ancora essere caricata e scaricata. Allo scadere dei sei mesi, in caso di riduzione significativa della potenza, si consiglia di sostituire la batteria. Acquistate solo Batterie Originali.

Dichiarazione di qualità del display

Per motivi tecnologici, in casi eccezionali possono comparire alcuni piccoli punti di colore diverso (dot) sul display.

Tenete conto che la visualizzazione più chiara o più scura di alcuni punti dell'immagine non è generalmente dovuta a un difetto.

Dati del telefono

Dichiarazione di conformità

Con la presente BenQ Mobile dichiara che questo M81 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La relativa dichiarazione di conformità (DoC) è stata sottoscritta. La stessa è disponibile su richiesta presso la hotline oppure all'indirizzo: www.BenQMobile.com/conformity

CE 0168

Dati tecnici

Classe GSM:	4 (2 Watt)
Gamma di frequenze:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gamma di frequenze:	1.710–1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gamma di frequenze:	1.850–1.990 MHz
Peso:	96 g
Dimensioni:	105,3 × 47,5 × 18,4 mm (84 ccm)
Batteria Li-Ion:	820 mAh
Temperatura d'esercizio:	–10 °C - 55 °C
Scheda SIM:	1,8 Volt e 3,0 Volt
RS MultiMediaCard:	max. 1 GB

Codice telefono

I seguenti dati sono importanti in caso di smarrimento del telefono o della scheda SIM:

Numero della scheda SIM (si trova sulla scheda):

.....

Numero di serie a 15 cifre del telefono (sotto la batteria):

.....

Numero dell'assistenza dell'Operatore di Rete:

.....

In caso di smarrimento

In caso di smarrimento del telefono e/o della scheda SIM, chiamare immediatamente l'Operatore di Rete per evitare l'uso indebito dell'apparecchio.

Tempi di funzionamento

I tempi di funzionamento dipendono dalle diverse condizioni di rete e di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente l'autonomia in stand-by. Evitare quindi di esporre il telefono ai raggi solari o di posarlo su una fonte di calore.

Le seguenti applicazioni riducono l'autonomia in stand-by e possono essere disattivate:

- Servizi CB (pag. 36)
- Screensaver (pag. 40)
- Illuminazione (pag. 40)
- Bluetooth (pag. 41)
- Ricerca veloce (pag. 47)
- EGPRS (pag. 41)
- Flash (pag. 28), pila tascabile (pag. 7)

SAR

Unione europea (RTTE) e Commissione internazionale (ICNIRP)

INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO/GRADO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO (SAR)

QUESTO TELEFONO RISPETTA LE NORME INTERNAZIONALI PER L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO

Questo telefono è un trasmettitore e ricevitore radio. È concepito per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle norme internazionali. Queste norme sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e comprendono margini di sicurezza concepiti per garantire la protezione di tutte le persone, indipendentemente dalla loro età e dal loro stato di salute.

Le norme prevedono l'impiego di un'unità di misura nota come Grado di assorbimento specifico o SAR. Il limite SAR per i cellulari è pari a 2 W/kg ed è stato adottato nella Norma europea EN 50360 e in altre norme nazionali. Il marchio CE testimonia la conformità alle indicazioni UE.

Il valore limite SAR per questo telefono testato all'orecchio è stato di **0,94 W/kg¹**.

I cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, di conseguenza possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. appoggiati al corpo. In questo caso, durante il trasferimento dati (GPRS) è necessario mantenere una distanza di **1,5 cm**.

Avendo misurato il limite SAR rispetto alla potenza di trasmissione massima del telefono, il valore SAR attuale di questo telefono in fase di funzionamento risulta generalmente inferiore al valore indicato sopra. Ciò è dovuto ai cambiamenti automatici del livello di potenza del telefono necessari a garantire che l'apparecchio sfrutti esclusivamente il livello minimo richiesto per raggiungere la rete.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha dichiarato che, sulla base delle conoscenze scientifiche attuali, non esiste alcuna necessità di adottare particolari precauzioni durante l'uso di telefoni cellulari. Tuttavia, fa notare che se si desidera ridurre l'esposizione è necessario limitare la durata delle telefonate o utilizzare il telefono in 'viva voce' mantenendo il cellulare distante dalla testa e dal corpo.

Per ulteriori informazioni visitare il sito dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (www.who.int/emf) o BenQ Mobile (www.BenQMobile.com).

1 Le verifiche sono state eseguite in ottemperanza alle indicazioni internazionali in materia.

Certificato di garanzia

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, BenQ Mobile si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – nella misura in cui inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido (scontrino o ricevuta) comprovante la data di acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e la tipologia del bene acquistato. Qualora tale documento non sia stato rilasciato al momento dell'acquisto si suggerisce di tornare nel negozio e richiederne il rilascio. Il consumatore ha diritto al rilascio di tale documento. L'art. 33 della legge 24 novembre 2003, n.326 prevede infatti che "per gli esercenti commerciali che hanno aderito al concordato preventi-

vo fiscale è prevista la sospensione degli obblighi tributari di emissione dello scontrino fiscale e della ricevuta fiscale, salvo che non venga richiesto dal cliente".

- I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di BenQ Mobile.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la BenQ Mobile Italy S.R.L., Piazza della Repubblica 32, 20124 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di BenQ Mobile, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che BenQ Mobile non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, BenQ Mobile si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia rivolgersi all'Assistenza on line all'indirizzo Internet www.BenQMobile.com/customercare, oppure al servizio di assistenza telefonico. I numeri di telefono sono indicati nelle istruzioni per l'uso.

Contratto di licenza

Il presente contratto di licenza, stipulato tra Lei e BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"), La autorizza, in base alle condizioni indicate in seguito, all'utilizzo del Software concesso in licenza specificato al punto 1. Il Software può essere incluso nel Suo telefono, su supporto CD-ROM, inviatoLe via posta elettronica o via etere, scaricato, a seconda del caso, dalle pagine Internet o da servers di BenQ o da altre fonti.

La invitiamo a leggere attentamente le condizioni del contratto di licenza prima di usare il Suo telefono. Utilizzando il Suo telefono, installando, copiando o utilizzando il Software, Lei dichiara di aver letto e compreso e di accettare tutte le condizioni del presente contratto di licenza. Lei accetta inoltre che, in caso di controversia giudiziaria o extragiudiziaria, BenQ o uno dei suoi licenzianti, al fine di far valere i propri diritti in base al presente contratto, ottenga, oltre al riconoscimento di eventuali altre pretese, il rimborso delle spese che ne derivassero nonché delle spese legali. Qualora Lei non intenda accettare le condizioni del presente contratto di licenza, Lei non è autorizzato ad installare o utilizzare in qualsiasi modo il Software. Il presente contratto di licenza si estende anche agli aggiornamenti, a versioni nuove o modifiche del Software.

1. **SOFTWARE.** Il termine "Software" significa tutto il software contenuto nel Suo telefono, il contenuto del disco o dei dischi, del/dei CD-ROM, della posta elettronica ed allegati, o degli altri supporti o mezzi con i quali Le perviene questo contratto ed include qualsiasi software di BenQ o di terzi, miglioramenti, aggiornamenti, versioni modificative, aggiunte e copie del Software,

distribuiti via etere, scaricati dalle pagine Internet o dai server di BenQ o ottenuti da altre fonti.

2. **COPYRIGHT.** Il Software e tutti i diritti d'autore o altri diritti connessi sono di proprietà di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti. Il Software è protetto dalla norme in materia di copyright contenute in trattati internazionali nonché nelle rispettive legislazioni nazionali. Il presente Contratto non Le attribuisce né Le consente di acquisire qualsiasi diritto di proprietà o interesse sul Software o alcun altro diritto.

La struttura, l'articolazione, i dati e il codice del Software sono segreto aziendale di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti.

Qualora sia permesso effettuare copie di backup del Software, Lei si impegna ad includere in ogni copia l'indicazione del copyright.

3. **DIRITTO D'USO.** BenQ Le concede il diritto, non trasferibile e non esclusivo, d'uso del Software installato nel Suo telefono. Il Software viene concesso in licenza con il telefono come prodotto unitario e può venire utilizzato solo con il telefono secondo quanto indicato nel presente contratto.

4. **LIMITAZIONI D'USO.** Non Le è consentito effettuare copie e/o modifiche del Software o distribuirlo, eccetto quanto previsto qui di seguito:

(a) Le è consentito effettuare una sola copia di backup del Software (senza la documentazione) per fini archiviali. Ogni ulteriore copia costituisce un inadempimento del contratto di licenza.

(b) Lei non è autorizzato a usare, copiare o modificare in alcun modo il Software oppure trasferirlo a terzi senza il relativo Hardware, a meno che questo non sia espressamente previsto nel presente contratto.

(c) Non Le è consentito sub-/affittare, noleggiare, concedere in licenza il Software.

(d) Lei non è autorizzato a retroingegnerizzare, decompilare, modificare, disassemblare e decodificare il Software, se non esplicitamente previsto dalle rispettive legislazioni nazionali applicabili.

Parti del Software possono essere fornite da terzi a possono essere soggette a specifiche condizioni di licenza. Tali condizioni sono contenute nella documentazione.

5. Ogni eventuale abuso dell'utilizzo del Software o dei dati prodotti con il Software è severamente vietato. Secondo la legislazione tedesca, americana nonché secondo altre legislazioni l'utilizzo abusivo costituisce un illecito sancibile civilmente. In base al presente contratto di licenza Lei è l'unico responsabile per il corretto utilizzo del Software e per ogni danno in qualsiasi modo derivante dall'uso del Software in violazione delle limitazioni del presente contratto.

6. Il presente contratto di licenza d'uso entra in vigore con l'installazione, la copia o l'utilizzo del Software. La risoluzione del contratto di licenza avviene con la cancellazione o altra rimozione del Software nonché la distruzione di tutte le copie e della documentazione messe a disposizione da BenQ. In caso di Suo inadempimento, il contratto di licenza termina immediatamente e automaticamente. I diritti e gli obblighi derivanti dalle clausole 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 di questo Contratto rimangono in vigore anche dopo la scadenza del presente contratto.

7. Lei accetta che l'acquisto del Software "AS IS" avvenga con l'esclusione di qualsiasi responsabilità e garanzia da parte del produttore. BenQ, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti non garantiscono né esplicitamente né implicitamente che il Software sia commerciabile o idoneo ad un fine particolare o che non leda alcun diritto di copyright, sul marchio, di proprietà intellettuale o altro diritto di terzi.

In particolare, non sono garantite le prestazioni o i risultati ottenibili con l'utilizzo del Software nonché il funzionamento senza errori o guasti dello stesso e BenQ e i suoi licenzianti non saranno soggetti ad alcuna responsabilità derivante dallo stesso. Eventuali informazioni orali o scritte fornite da o in nome di BenQ non possono dare origine ad alcuna responsabilità o rappresentare alcuna promessa o in qualsiasi modo influire sulla presente previsione contrattuale. Lei si assume tutta la responsabilità per l'ottenimento dei risultati da Lei auspicati ed in relazione all'installazione e all'uso del Software ed alle conseguenze ivi connesse.

8. BenQ risponde solo per gli obblighi espressamente previsti nel presente contratto di licenza.

9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ. In nessun caso BenQ, i suoi dipendenti, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti saranno responsabili per la mancata fornitura di ricambi, danni alla proprietà, danni e interruzione dell'attività commerciale, mancato guadagno, perdita di dati, danni diretti o indiretti di qualsiasi genere, speciali, economici, esemplari o punitivi, in qualsiasi modo causati, derivanti da contratto, negligenza o da altra forma di responsabilità. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni risultanti dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del Software anche nel caso che BenQ sia stata avvertita

della possibilità di tali danni dal licenziatario stesso o da terzi. Questa limitazione di responsabilità non si applicherà solo nei casi espressamente e previsti in via obbligatoria dalla legge applicabile, ad esempio in base alla normativa sulla responsabilità del produttore oppure in caso di dolo, lesioni alla persona o morte.

10. RIPARAZIONE GUASTI/SUPPORTO TECNICO. BenQ, le società appartenenti al suo gruppo o i suoi licenziatari non sono tenuti alla riparazione di guasti o a fornire altro tipo di assistenza tecnica.

BenQ o il suo licenziante hanno facoltà di utilizzare senza alcuna limitazione eventuali osservazioni o commenti sul Software forniti dall'utente in particolare per la produzione, la commercializzazione, l'assistenza per il Software o altri prodotti e servizi.

11. NORME SUL CONTROLLO ALL'ESPORTAZIONE. Sia il Software che i dati tecnici sia il software criptato sono soggetti alla normativa sul controllo all'esportazione in base alle norme applicabili della Repubblica Federale Tedesca, dell'Unione Europea (EU), degli Stati Uniti ed eventualmente di altri Paesi.

Lei si impegna a rispettare tutte le norme per l'importazione e l'esportazione applicabili; in particolare si impegna, per quanto richiesto dalle norme per l'esportazione degli USA, a non esportare o a riesportare il Software o in tutto o in parte né a Cuba, in Iran, Iraq, Libia, Corea del Nord, Sudan, Siria né in altri Paesi (né ai loro cittadini o abitanti) in cui gli USA hanno imposto limitazioni o divieti di esportazione per prodotti, software o servizi.

12. DIRITTO APPLICABILE. Il presente contratto di licenza è soggetto alle leggi in vigore in Germania, senza riferimenti alle

norme di diritto internazionale privato. Se il licenziatario è un commerciante il foro competente è Monaco di Baviera.

13. VARIE. Il presente contratto di licenza d'uso sostituisce ogni altro accordo orale o scritto, proposta o comunicazione precedente o contemporaneo tra Lei e BenQ concernente il Software. Le clausole del presente contratto di licenza prevalgono su eventuali condizioni contraddittorie o termini aggiuntivi o simili comunicazioni fra le parti avvenute nel corso della durata del presente contratto di licenza. A prescindere da quanto sopra, esiste la possibilità che altri prodotti di BenQ siano soggetti ad altre condizioni alle quali Lei debba prestare il suo accordo on-line ("click wrap license") e che tali termini vengano a completare le clausole del presente contratto di licenza.

Se le clausole del presente contratto risultassero integralmente o in parte nulle o non siano o non fossero più attuabili, ciò non influenzerà la validità delle altre clausole a meno che la loro validità non vanifichi o frustri lo scopo del presente contratto ed il presente contratto rimarrà valido per quanto permesso dalla legge applicabile.

Eventuali modifiche del presente contratto devono essere redatte in forma scritta e firmate da un rappresentante autorizzato di ciascuna parte. Il presente contratto di licenza si estende anche agli eredi e successori. Se, in caso di inadempimento di una delle parti, l'altra parte non fa valere i suoi diritti, questo non può essere interpretato come un riconoscimento della regolarità del comportamento della controparte.

Nonostante l'esistenza di previsioni contrarie, BenQ e/o i suoi licenzianti possono far valere i propri diritti, ad inclusione del diritto al copyright, al marchio, al nome, in base alle leggi vigenti in ogni Paese.

Indice analitico

A

Accensione (telefono)	12
Accesso rapido	42, 43
Accessori (impostazioni)	47
Acustica tasti	44
Alternare	21
Altro	51
Animazione all'accensione	40
Animazione allo spegnimento	40
Anno buddista	46
Appuntamenti	49
Appunti	50
Argomenti	40
Attività	49
Autonomia in stand-by	64
Avvertenze di sicurezza	2
Avviso di chiamata	21, 43

B

Batteria	
caricare	11
dichiarazione di qualità	62
inserire	9
tempi di funzionamento	11
Beep ogni minuto	44
Blocco automatico dei tasti	46
Bluetooth® (BT)	41
Bookmark (WAP)	37
Breve messaggio (SMS)	29
Browser	38

C

Calcolatrice	51
Calendario	49
Car kit	47
Caratteri speciali	18
Caricamento della batteria	11
Certificati	46
Certificato di garanzia	66
Chiamata	
alternare (scambiare)	21
bloccata	46
conferenza	22
inoltrare	43
mettere in attesa	21
rifiutare	21
rispondere/terminare	21

Chiamata d'emergenza	12
Chiamate perse (lista delle chiamate)	26
Chiamate ricevute (lista chiamate)	26
Codice telefono	16
Codici	16
Collegamenti	42
Conferenza	22
Connessione a PC	17
Contatti	23
Contratto di licenza	67
Convertitore	51
Convertitore di valuta	52
Costi	26
Costi/unità	26
Countdown	53
Cronometro	53
Cuffie	48
Cura del telefono	62

D

Dati del telefono	64
Dati tecnici	64
Digital Rights Management	13
Display	
illuminazione	40
sfondo	40
simboli	8
Durata/Costi	26

E

EGPRS	41
E-mail	34
ricevere/leggere	34
scrivere	34

F

File personali	56
Filtro chiamate	44
Formato data	45
Foto	27
Fotocamera	27
Funzioni standard	15
Fusi orari	12, 45, 50

G

Gamma di frequenze	47
Gestione apparecchio	45
Gruppo utenti	47

I	
ID telefono (IMEI)	45
Impostazione di ora/data.....	45
Impostazioni	39
Impostazioni chiamata	43
Impostazioni di fabbrica.....	45
Impostazioni telefono	44
Inoltro	43
Inoltro di chiamata.....	43
Inserimento testo.....	18
Inserimento testo con T9.....	18
Inst. messaging (IMSG).....	33
Internet	37
L	
Limite (durata/costi)	26
Limite costi	26
Lingua, visualizzazione/inserimento testo	44
Liste	26
Logo	40
Logo dell'Operatore di Rete	40
M	
Mailbox vocale	36
Maiuscole.....	40
Maiuscole e minuscole (T9).....	18
Manutenzione del telefono.....	62
Media Player.....	55
Melodie	39
Messaggi.....	29
Messaggio di benvenuto	40
Mettere una chiamata in attesa.....	21
Microfono on/off.....	28
Mio menu	53
MMS/SMS	29
Mobile Phone Manager	59
Modelli di testo	19
MultiMediaCard	10, 58
N	
Nascondi ID	43
No altre SIM.....	46
Non disponibile	43
Numeri composti (lista delle chiamate)	26
Numeri di servizio	60
Numero dell'apparecchio (IMEI)	45
Numero IMEI.....	45
O	
Ogni chiamata (inoltro).....	44
Ogni tasto risponde.....	44
Organiser	49
Orologio	45
P	
PictBridge	15
PIN	
cambiare	16
inserire	12
utilizzo	16
PIN2.....	16
Posta in Entrata.....	31, 35
Prefissi internazionali	21
Prefisso	20
Prevenzione dell'accensione accidentale	17
Profili.....	39
Profili di connessione.....	42
Promemoria.....	20
PUK, PUK2	16
R	
Registrare video	27
Registratore	50, 52, 53
Rete	
blocco	46
impostazioni.....	47
linea	47
Rete preferita	47
Ricomposizione automatica dei numeri selezionati	20
Ripetizione dei numeri selezionati	20
Riproduzione musica	55
Riproduzione video	55
S	
S.O.A.	45
Scambio dati.....	41
Scattare una foto	27
Scheda SIM	
inserire	9
sbloccare	17
Screensaver	40
Secondo numero di telefono	47
Segnale di ricezione	13
Segreteria	36
Selezione con i tasti numerici	20

Selezione rete.....	47
Sequenza di toni (DTMF)	22
Services Over Air (S.O.A.).....	45
Servizi CB.....	36
Servizi SIM (opzionali)	51
Sfondo (display).....	40
Sicurezza	16, 46
Simboli	8
Sincronizzazione.....	50
Smarrimento del telefono, della scheda SIM	64
SMS/MMS	29
Solo 	46
SOS	12
Spegnimento automatico.....	44
Spegnimento del telefono, manuale.....	12
Stand-by.....	13
Sveglia.....	54
T	
Telefonare.....	20
Tempi di funzionamento (batteria)	11, 64
Toni di servizio	44
Toni DTMF (sequenze di toni)	22
Trasmissione del numero di telefono	43
Tutte in entrata (blocchi rete).....	46

V

Vibrazione	40
Visualizzati sul display	8
Visualizzazione automatica orologio.....	46
Viva voce.....	21
Volume	
profili.....	39
suoneria	39
volume del ricevitore	20

W

WAP	37
WAP Push	35